

FAHRRADCOMPUTER / BIKE COMPUTER / COMPTEUR VÉLO

(DE) (AT) (CH)

FAHRRADCOMPUTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

COMPTEUR VÉLO

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(PL)

LICZNIK ROWEROWY

Wskazówki dotyczące
obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

TACHOMETER

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

BIKE COMPUTER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

FIETSCOMPUTER

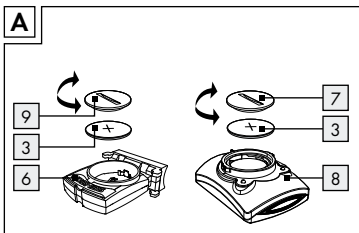
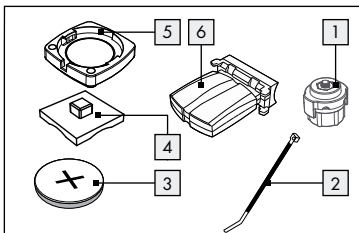
Bedienings- en
veiligheidsinstructies

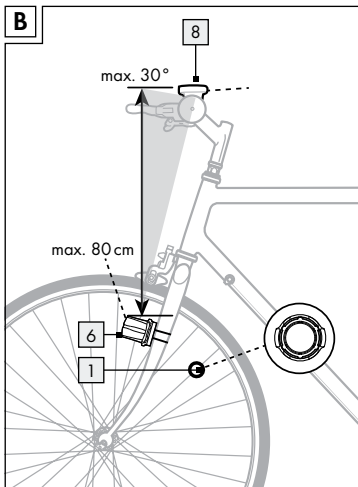
(CZ)

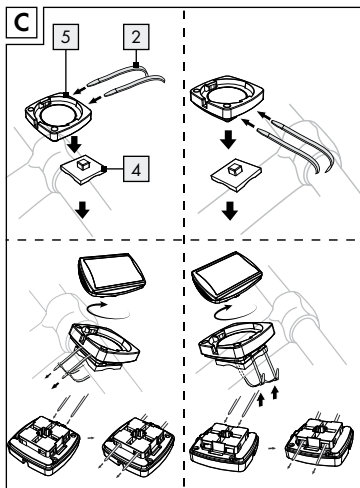
TACHOMETR

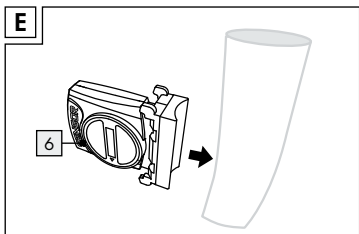
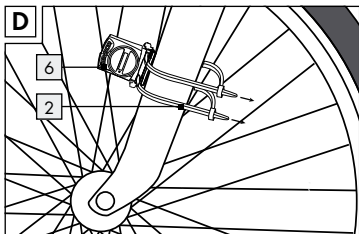
Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

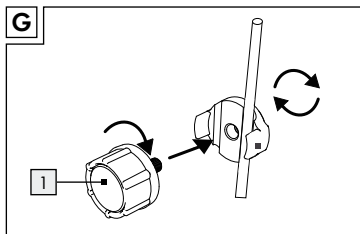
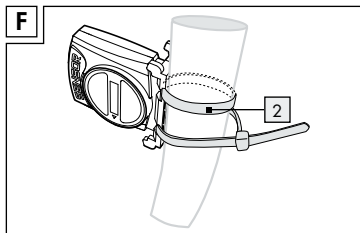
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
GB/IE	Operation and safety notes	Page	54
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	92
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	134
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	174
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	214
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	251

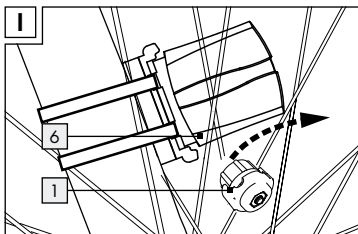
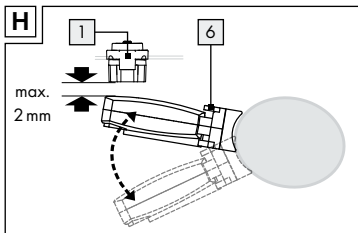


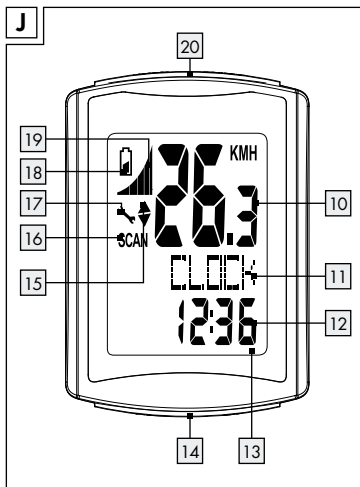


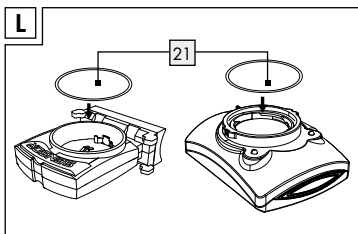
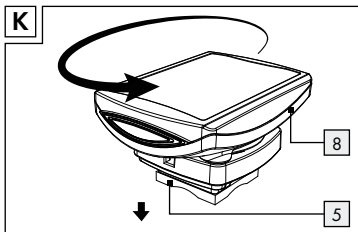




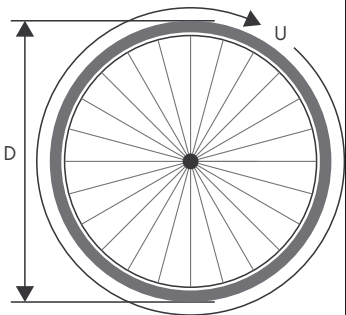








M



N

D	U
20"	1598 mm
22"	1759 mm
24"	1916 mm
26" (650 A)	2073 mm
26,5" (Tubular)	2117 mm
26,6" (700 x 25C)	2124 mm
26,8" (700 x 28C)	2136 mm
27" (700 x 32C)	2155 mm
28" (700B)	2237 mm
ATB24" x 1,75	1888 mm
ATB26 x 1,4	1995 mm
ATB26 x 1,5	2030 mm
ATB26 x 1,75	2045 mm
ATB26 x 2 (650B)	2099 mm
27" x 1	2138 mm
27" x 1 1/4	2155 mm

Einleitung	Seite	15
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	15
Funktionen	Seite	15
Teilebeschreibung	Seite	17
Technische Daten	Seite	18
Lieferumfang	Seite	18
 Allgemeine		
Sicherheitshinweise	Seite	19
Sicherheitshinweise für		
Batterien / Akkus	Seite	22
 Vor der Inbetriebnahme		
Batterie einlegen	Seite	29
Fahrradcomputer anbringen	Seite	30
 Inbetriebnahme		
Veränderung der		
Grundeinstellungen	Seite	31
Fahrradcomputer mit dem		
Sensor verbinden	Seite	35
Verwendung des Fahrradcomputers...	Seite	36
CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus...	Seite	42

Verwendung der Hintergrundbeleuchtung	Seite 43
Fahrradcomputer zurücksetzen	Seite 43
Batterie auswechseln	Seite 44
Fahrradcomputer vom Fahrrad abmontieren	Seite 46
Fehlerbehebung	Seite 46
Reinigung und Pflege	Seite 48
Wartung	Seite 49
Entsorgung	Seite 49
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 51
Garantie	Seite 52

Fahrradcomputer

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zur Verwendung als Fahrradcomputer bestimmt. Nicht für den gewerblichen Einsatz.

● Funktionen

- Menüsprachen: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Uhr

- Stoppuhr
- Temperaturanzeige °C / °F
- Memory-Funktion für min. und max. Temperatur
- Fahrgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Durchschnittsgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Höchstgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Geschwindigkeitsvergleich
- Geschwindigkeitstrend
- Fahrtzeit-Timer (max. 9:59:59) (rückwärts oder vorwärts zählend)
- Kilometerzähler (rückwärts oder vorwärts zählend)
- Gesamtkilometer- und Gesamtfahrtzeitanzeige
- Kalorienzähler
- Fettverbrennungsanzeige
- CO₂-Ersparnis
- Scan-Anzeige (Funktionen werden zusammen-geschaltet)
- Automatische Startfunktion
- ETA (voraussichtliche Ankunftszeit) - Distanz
- voraussichtliche Ankunftszeit
- Kraftstoffeinsparung
- Hintergrundlicht EIN / AUS

● Teilebeschreibung

- 1 Magnet
- 2 Kabelbinder
- 3 Batterie
- 4 Dämpfer für Fahrradcomputerhalterung
- 5 Halterung
- 6 Sensor
- 7 Batteriedeckel des Fahrradcomputers
- 8 Fahrradcomputer
- 9 Batteriefachdeckel des Sensors
- 10 Primäre Funktionswertanzeige
- 11 Funktionsanzeige
- 12 Sekundäre Funktionswertanzeige
- 13 LC-Display
- 14 MODE-Taste (M)
- 15 Geschwindigkeitsvergleich-Anzeige:
Vergleicht die aktuelle Geschwindigkeit mit
der Durchschnittsgeschwindigkeit
▲ höher als die Durchschnittsgeschwindigkeit
▼ niedriger als die Durchschnittsgeschwindigkeit
- 16 SCAN-Display
- 17 Wartungsintervallanzeige
- 18 Batteriestatusanzeige (für Fahrradcomputer)

19 Geschwindigkeitstrend

Dies zeigt die Entwicklung, ob die Geschwindigkeit steigt (großer Balken, rechts) oder sinkt (kleiner Balken, links).

20 SET-Taste (S)

21 Ersatz-O-Ringe

● Technische Daten

Batterie: 3 V  (Gleichstrom)
(CR2032 Knopfzelle)

Betriebstemperatur: 0–50 °C

Frequenzband: 125 kHz +/-10 kHz

Max. übertragene

Leistung: 125 kHz <6,58 dBm

● Lieferumfang

1 Drahtloser Fahrradcomputer

1 Halterung für den Fahrradcomputer

1 Dämpfer für Fahrradcomputerhalterung

1 Halterung mit Sensor

1 Magnet

6 Kabelbinder

2 Batterien, 3 V  (Gleichstrom), Modell
CR2032 Knopfzelle

2 Ersatz-Dichtungsringe für Fahrradcomputer und
Sensor

1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheits- hinweise

**BEWAHREN SIE ALLE
SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN
FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

- Dieses Produkt kann von
Kindern ab 8 Jahren

und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt

spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Bitte beachten Sie, dass die Garantie keine Schäden abdeckt, die durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Betriebs- und Sicherheitshinweise oder Gebrauch durch Unbefugte entstehen.



Sicherheits- hinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONS- GEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht.

Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.



Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZ-
HAND-**

SCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder be-

schädigte Batterien /
Akkus können bei Berüh-
rung mit der Haut Verät-
zungen verursachen.
Tragen Sie deshalb in
diesem Fall geeignete
Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens
der Batterien / Akkus ent-
fernen Sie diese sofort
aus dem Produkt, um Be-
schädigungen zu
vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angege-

benen Batterietyp /
Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien /
Akkus gemäß der Polari-
tätskennzeichnung (+)
und (-) an Batterie / Akku
und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte
an Batterie / Akku und
im Batteriefach vor dem
Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte
Batterien / Akkus umge-
hend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie vom LC-Display **[13]**.

Hinweis: Dieses Produkt sollte nicht an einem E-Bike verwendet werden. Der Motor könnte Funktionsstörungen am Produkt auslösen.

Hinweis: Um die Hintergrundbeleuchtung verwenden zu können, muss sie in den Grundeinstellungen aktiviert sein (siehe „Veränderung der Grundeinstellungen“).

● **Batterie einlegen**

- ☐ Gehen Sie zum Einlegen der Batterie **[3]** vor wie in Abb. A dargestellt.
- ☐ Verwenden Sie zum Öffnen des Batteriefachs eine Münze. Drehen Sie mit dieser den Batteriefachdeckel gegen den Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf, die Batterie korrekt in das Batteriefach einzulegen (Polarität). Diese wird im Batteriefach angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass der Dichtungsring vor dem Einsetzen der Batterie ordnungsgemäß angebracht ist.

Hinweis: Im Lieferumfang sind 2 Ersatz-Dichtungsringe für Fahrradcomputer und Sensor enthalten.

- Drehen Sie den Batteriefachdeckel mit der Münze im Uhrzeigersinn auf das Batteriefach, um dieses zu schließen.

● **Fahrradcomputer anbringen**

- Gehen Sie zum Anbringen des Produktes vor, wie in den Abbildungen B bis I dargestellt.
- Schneiden Sie die überstehenden Enden der Kabelbinder **2** mit einem geeigneten Werkzeug, beispielsweise Seitenschneider, ab.

Tipp: Sie können die passenden Kerben am Magneten **1** für die verschiedenen Speichen-Größen Ihres Fahrrads auswählen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Fahrradcomputer **8** in weniger als 80 cm Entfernung vom Sensor **6** angebracht wird. Befestigen Sie den Fahrradcomputer **8** zum Sensor **6** innerhalb eines 30 °-Winkels, vgl. Abb. B.

● Inbetriebnahme

● Veränderung der Grundeinstellungen

Grundeinstellungen: Sprache

> Anwendungsprofil > Reifengröße

> Längeneinheit > Alter > Gewichtseinheit

> Gewicht > Zeitformat > Uhrzeit > Datumsformat

> Datum > CO₂-Emission > Wartungsintervall

> Hintergrundlicht EIN / AUS > ETA-Distanz > ETA-Modus > Kraftstoffformat > Kraftstoffverbrauch >

Temperatureinheit

Grund-ein-stellung	Anzeige							
Längen-einheit	E	I	N	S	T		K	M
Gewichts-einheit	E	I	N	S	T		K	G
Zeitformat/ Uhrzeit		E	I	N	S	T		U
Datums-format			D	-	F	O	R	M
CO ₂ -Emission	C	O	2		G	/	K	M

Grund-einstellung	Anzeige							
Wartungsintervall		S	E	R	V	I	C	E
Hintergrundlicht EIN/AUS				L	I	C	H	T
ETA-Distanz	E	T	A	-	D	I	S	T
ETA-Modus	E	T	A	M	O	D	U	S
Kraftstoffformat				V	E	R	B	R
Kraftstoffverbrauch		C	O	N	S	U	M	E
Temperatur-einheit		E	I	N	S	T		°C

Wichtige Funktionen:

MODE-Taste **[14]** zur Einstellung der Werte / SET-Taste **[20]** zur Bearbeitung und Übernahme der Einstellungen

- Sprache: Auswahl aus 6 Sprachen.
- Anwendungsprofil: Auswahl zwischen **FORTGES** (fortgeschritten) und **EINFACH** (einfach).

- Reifengröße: Geben Sie den Reifenumfang in mm ein, Eingabe einer vierstelligen Zahl.

Hinweis: Sie können die Reifengröße (U) errechnen, indem Sie den Reifendurchmesser (D) in „mm“ mit 3,1416 multiplizieren (Abb. M). Die Liste (Abb. N) enthält die Reifenumfänge (U) der herkömmlichen Reifendurchmesser (D).

- Längeneinheit: Auswahl zwischen KM/KMH oder MILE/MPH.
- Alter: Eingabe einer zweistelligen Zahl.
- Gewichtseinheit: Auswahl zwischen KG und LB.
- Gewicht: Eingabe einer dreistelligen Zahl, alternativ in der Einheit KG oder LB.
- Zeitformat: Auswahl zwischen 12 und 24 Stunden.
- Uhrzeit: Eingabe von Stunde und Minute.
- Datumsformat: Auswahl zwischen DD-MM-YY und MM-DD-YY.
- Datum: Eingabe von Jahr, Monat und Tag.
- CO₂ Emission (CO₂-Wert Ihres eigenen Autos): Eingabe einer dreistelligen Zahl in der Einheit G/KM.
- Wartungsintervall: Eingabe einer dreistelligen Zahl, alternativ in der Einheit KM oder MILE.

Die Wartungsintervallanzeige **17** wird auf dem LC-Display **13** zur Wartungserinnerung angezeigt.

Hinweis: Wenn das Wartungsintervall auf „000“ steht, wird die Wartungsanzeige ausgestellt.

- Hintergrundlicht EIN / AUS: EIN- bzw. AUSSCHALTEN des Hintergrundlichts. Bei eingeschaltetem Hintergrundlicht können Sie die EINSCHALT- bzw. AUSSCHALTZEIT eingeben. Sie können das Hintergrundlicht während der Eingabe einschalten.
- ETA-Distanz: Eingabe einer fünfstelligen Zahl, alternativ in der Einheit KM oder MILE.
- ETA-Modus: Auswahl zwischen FAHRZEIT und ZEIT.
- Kraftstoffformat: Auswahl zwischen LITER und GALLON (Gallone).
- Kraftstoffverbrauch: Eingabe einer dreistelligen Zahl in den Einheiten L / 100 KM (LITER) oder mpg (GALLONEN).
- Temperatureinheit: Auswahl zwischen °C und °F.

- ☐ Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SET-Taste **[20]**.
- ☐ Drücken Sie die MODE-Taste **[14]** zum Beenden der Einstellungen. Sie haben die Grundeinstellungen nun erfolgreich eingestellt.
- ☐ Wenn Sie die Grundeinstellungen ändern wollen, folgen Sie den Schritten im Kapitel „Fahrradcomputer zurücksetzen“ und stellen Sie alle Grundeinstellungen neu ein.

● **Fahrradcomputer mit dem Sensor verbinden**

- ☐ Verwenden Sie den Magneten **[1]**, um den Sensor **[6]** einzuschalten, und der Geschwindigkeitstrend **[19]** zeigt eine Kurve zur Bestätigung der erfolgreichen Verbindung. Der Fahrradcomputer **[8]** ist jetzt zur Verwendung bereit. Wenn die Verbindung abbricht, folgen Sie bitte den Schritten im Kapitel „Fehlerbehebung“ und setzen Sie alle Grundeinstellungen zurück. Sie werden dann die Verbindung zwischen dem Fahrradcomputer **[8]** und dem Sensor **[6]** wiederherstellen müssen.

● Verwendung des Fahrradcomputers

Hinweis: Der Fahrradcomputer wird automatisch in den Standby-Modus wechseln, wenn er länger als 5 Minuten nicht verwendet wurde. Das Drücken einer Taste oder eine Vibration reaktivieren den Computer. Die Funktionsanzeige zeigt den derzeitigen Modus.

- Drücken Sie die MODE-Taste 14 mehrfach, um durch die verschiedenen Funktionen zu scrollen. Drücken und halten Sie die SET-Taste 20, um die gespeicherten Werte aufzurufen oder zurückzusetzen.

Der Fahrradcomputer verfügt über die folgenden Funktionen:

FORTGES-Modus: Durch Drücken der MODE-Taste 14 können Sie aus den folgenden Funktionsanzeigen auswählen:

UHRZEIT> GESAMTKM> GESAMTTM> TAGES-
KM> MAX-KMH> DURCH-KM> FAHRZEIT> GRAD>
STOPPUHR> KAL RATE> KALORIE> FETT> CO₂
KG> SPAREN> ETA> KM+/-> TIMER+/-> SCAN

EINFACH-Modus: Sie können durch Drücken der MODE-Taste [14] die folgenden Funktionen anwählen: TAGES-KM > MAX-KMH > DURCH-KM > FAHRZEIT

Hinweis: Sie können auch die von Ihnen gewünschten Funktionen individuell einstellen. Sehen Sie hierzu das Kapitel „CUSTOMIZE“ (Anpassungs-) Modus.

UHRZEIT: Zeigt die Uhrzeit an.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste [20] für 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste [20] erneut, um die Uhrzeitformat, Uhrzeit, Datumsformat- und Datums-Einstellungen aufzurufen.

Hinweis: Sie können durch Drücken der SET-Taste [20] zwischen Zeit- und Datumsanzeige hin- und herschalten.

GESAMTKM: Gesamtkilometerzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste [20] für 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste [20] erneut, um die Einstellungen zu REIFENGR, EINST KM und SERVICE zu ändern.

GESAMTTM: Gesamtfahrzeit (Anzeige in Stunde : Minute).

- Drücken und halten Sie die SET-Taste  für 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste  erneut, um die gespeicherte Gesamtfahrzeit zu ändern.

TAGES-KM: Fahrdistanz.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste  für 3 Sekunden, um die Fahrdistanz, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit und Fahrtdauer auf 0 zu stellen.

MAX-KMH: Höchstgeschwindigkeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste  für 3 Sekunden, um die Höchstgeschwindigkeit auf 0 zu stellen.

DURCH-KM: Durchschnittsgeschwindigkeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste  für 3 Sekunden, um die Durchschnittsgeschwindigkeit auf 0 zu stellen.

FAHRZEIT: Fahrtzeit (Anzeige in Stunde : Minute: Sekunde).

GRAD: Thermometer.

- Drücken Sie die SET-Taste , um den höchsten bisher gemessenen Temperaturwert anzuzeigen

(HI). Drücken Sie die SET-Taste **[20]** erneut, um den niedrigsten bisher gemessenen Temperaturwert (LO) anzuzeigen. Drücken Sie die SET-Taste **[20]** und halten Sie diese gedrückt, während die höchste und niedrigste Temperatur angezeigt wird, um zur aktuellen Temperatur zurückzukehren und die gespeicherten Daten zu löschen. Drücken und halten Sie die SET-Taste **[20]** für 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste **[20]** erneut, um die Einstellung der Temperatureinheit aufzurufen.

STOPPUHR: Stoppuhr.

- ☐ Drücken Sie die SET-Taste **[20]**, um die Stoppuhr zu starten. Drücken Sie die SET-Taste **[20]** erneut, um die Stoppuhr zu stoppen. Drücken und halten Sie die SET-Taste **[20]** für 3 Sekunden, um die Stoppuhr auf 0 zu stellen.

KAL RATE: Momentaner Kalorienverbrauch.

KALORIE: Kalorienzähler (Anzeige in Kalorie).

- ☐ Drücken und halten Sie die SET-Taste **[20]** für 3 Sekunden, um den Kalorienzähler auf 0 zu stellen.

FETT: Fettverbrennung in Gramm.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste **[20]** für 3 Sekunden, um den Fettverbrennungswert auf 0 zu stellen.

CO₂ KG: CO₂-Ersparnis.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste **[20]** für 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste **[20]** erneut, um den Referenzwert der CO₂-Einstellung aufzurufen.

SPAREN: Kraftstoffersparnis verglichen mit einem Auto.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste **[20]** für 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste **[20]** erneut, um die Einstellung des Kraftstoffformats (VERBR) und des Kraftstoffverbrauchs aufzurufen (CONSUME).

ETA: Erwartete Ankunftszeit

- Im Display erscheint ETASTART: Drücken Sie die SET- **[20]** und MODE-Taste **[14]**, um die ETA-Funktion zu aktivieren (FAHRZEIT oder ZEIT zur Auswahl).
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **[20]** für 3 Sekunden, um die ETA-DIST bzw. den ETA-MODUS zu verändern.

KM+/-: Kilometerzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste **[20]** für 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste **[20]** erneut, um die Einstellungen des Kilometerzählers aufzurufen. Der LC-Display zeigt die Symbole für Erhöhung und Reduzierung der Nummer (+ oder -) und den Entfernungswert.

TIMER+/-: Timer (Anzeige in Stunde : Minute : Sekunde).

- Drücken und halten Sie die SET-Taste **[20]** für 3 Sekunden, um die Timereinstellungen zu ändern. Der LC-Display zeigt die Symbole für Erhöhung und Reduzierung der Zahl (+ oder -) und den Timerwert.

SCAN: Scan

Hinweis: Im Scan-Modus wechselt der Display automatisch zwischen Fahrdistanz, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit und Fahrtzeit. **Hinweis:** Zur Änderung der Einstellungen lesen Sie das Kapitel „Veränderung der Grundeinstellungen“.

Hinweis: Um den Scan-Modus zu beenden, drücken Sie die MODE-Taste **[14]**, um zum

FORTGES-Modus zurückzukehren.

● CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus

Neben dem **FORTGES**- und dem **EINFACH**-Modus können Sie auch Ihre eigenen Einstellungen im CUSTOMIZE-Modus anlegen.

- Drücken und halten Sie die MODE-Taste **14** 3 Sekunden lang und drücken Sie dann die SET-Taste **20**, um zur Profileinstellung zu gelangen.
- Drücken Sie die MODE-Taste **14**, um den EINFACH-Modus auszuwählen.
Das Wort EINFACH blinkt im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **20**, um in den CUSTOMIZE (Anpassungsmodus)-Modus zu gelangen.
- Drücken Sie die SET-Taste **20** erneut. Drücken Sie die MODE-Taste **14**, um individuelle Einstellungen zu aktivieren oder zu deaktivieren (d. h. UHRZEIT).
- Wählen Sie „ON“, um die gewählte Funktion zum **EINFACH**-Modus hinzuzufügen. Wählen Sie „OFF“, wenn Sie die gewünschte Funktion nicht zum **EINFACH**-Modus hinzufügen wollen.

- ☐ Drücken Sie die SET-Taste **[20]**, um Ihren Eintrag zu bestätigen. Drücken Sie die MODE-Taste **[14]**, um zur nächsten Funktion zu gelangen, und wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.
- ☐ Drücken Sie die MODE-Taste **[14]**, um die Einstellungen zu verlassen.

● **Verwendung der Hintergrundbeleuchtung**

Hinweis: Um die Hintergrundbeleuchtung zu verwenden, müssen Sie diese vorher in den Grundeinstellungen einstellen. Siehe "Veränderung der Grundeinstellungen".

- ☐ Drücken Sie die SET-Taste **[20]**, um die Hintergrundbeleuchtung vorübergehend einzuschalten. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch aus.

● **Fahrradcomputer zurücksetzen**

- ☐ Drücken und halten Sie zuerst die SET-Taste **[20]** und halten Sie die MODE-Taste **[14]**, um in den Einstellungsmodus zu gelangen. SETTING OPEN

(Einstellungen öffnen) oder SETTING RESET (Einstellungen zurücksetzen) wird angezeigt. Drücken Sie die MODE-Taste [14] bis SETTING RESET angezeigt wird. Bestätigen Sie das Zurücksetzen Ihres Produkts, indem Sie die SET-Taste [20] drücken.

- Nun können Sie die vorher eingerichteten Grundeinstellungen zurücksetzen (Sprache, Alter, Gewicht, Uhrzeit). Die übrigen gespeicherten Daten werden gelöscht.

Hinweis: Sie können SETTING OPEN auswählen, um Einstellungen zu verändern - nicht um Einstellungen zu löschen. Sehen Sie auch das Kapitel „Veränderung der Grundeinstellungen“, um Einstellungen vorzunehmen.

● Batterie auswechseln

Hinweis: Die Batterie des Fahrradcomputers muss gewechselt werden, wenn die Batteriestatusanzeige [18] auf dem LC-Display angezeigt wird. Drücken und halten Sie zuerst die MODE-Taste [14], halten Sie gleichzeitig die SET-Taste [20] und lassen Sie beide gedrückt, bis auf dem LC-Display

das Batteriesymbol und {{—}} angezeigt wird. Zum Wechseln der Batterie gehen Sie wie in Abbildung A dargestellt vor. Drehen Sie den Batteriefachdeckel mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des -Symbols, um das Batteriefach zu öffnen. Entnehmen Sie die alte Batterie und ersetzen Sie diese durch eine neue Batterie. Nehmen Sie ggf. einen spitzen Gegenstand, z. B. einen Schraubendreher, zur Hilfe. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass der Dichtungsring vor dem Einsetzen der Batterie ordnungsgemäß angebracht ist. Drehen Sie den Batteriefachdeckel mit einer Münze im Uhrzeigersinn in Richtung des -Symbols, um das Batteriefach zu schließen. Drücken und halten Sie eine beliebige Taste zur Rückkehr in den normalen Betriebsmodus.

Hinweis: Wenn die Batterie entfernt ist, werden nach etwa 20 Sekunden alle Daten gelöscht.

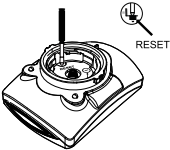
● Fahrradcomputer vom Fahrrad abmontieren

- Drehen Sie den Fahrrad-Computer gegen den Uhrzeigersinn, um diesen abzunehmen (Abb. K).
- Um die Kabelbinder 2 zu entfernen, verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, beispielsweise einen Seitenschneider.

● Fehlerbehebung

Hinweis: Das Produkt enthält elektronische Bauteile. Daher kann es, wenn es sich in der Nähe von Produkten befindet, die Radiosignale aussenden, Störungen auslösen.

- Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Produkte aus der Umgebung des Produkts. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

Problem	Lösung
Leeres LC-Display oder keine Antwort nach erneutem Einlegen der Batterie 	Entnehmen Sie die Batterie. Führen Sie einen spitzen Gegenstand (z. B. Schraubendreher) in das mit „RESET“ gekennzeichnete Loch. Setzen Sie die 3 V-Batterie so in das Batteriefach ein, dass der +-Pol nach oben weist. Setzen Sie den Batteriefachdeckel auf das Batteriefach. Der Mikroprozessor wird zurückgesetzt und neu gestartet.
Keine Fahrgeschwindigkeits- oder Kilometeranzeige	Richten Sie Magnet und Sensor korrekt aus. - Prüfen Sie, ob die Batterie polrichtig eingesetzt ist.

Problem	Lösung
Display schwarz	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder der Fahrradcomputer wurde zu lange direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt. Entfernen Sie das Produkt aus dem direkten Sonnenlicht und lassen Sie es eine Weile abkühlen.
Das LC-Display zeigt irreguläre Symbole.	Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie sie anschließend wieder ein.

● Reinigung und Pflege

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten oder Reinigungsmittel. Ansonsten drohen Schäden am Produkt.

- ☐ Reinigen Sie die Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach und das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● **Wartung**

- ☐ Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden werden.
- ☐ Überprüfen Sie regelmäßig das Produkt einschließlich sämtlicher Komponenten auf Beschädigung und sicheren Sitz.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe /

20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Fahrradcomputer,

HG00734A) den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese

Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

CE IP45

Introduction	Page 56
Intended use.....	Page 56
Functions.....	Page 56
Parts description.....	Page 57
Technical data.....	Page 59
Scope of delivery	Page 59
 General safety instructions	Page 60
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 63
 Before use.....	Page 70
Inserting the battery	Page 70
Attaching the bicycle computer.....	Page 71
 Initial use.....	Page 72
Changing basic settings	Page 72
Connecting the bicycle computer to the sensor	Page 76
Using the bicycle computer	Page 76
CUSTOMIZE mode	Page 81
Using the backlight	Page 82
Resetting the bicycle computer.....	Page 82
Replacing the battery.....	Page 83

Removing the bicycle computer from the bicycle.....	Page 84
Troubleshooting.....	Page 84
Cleaning and care	Page 86
Maintenance	Page 87
Disposal	Page 87
Simplified EU declaration of conformity	Page 89
Warranty	Page 90

Bike Computer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended to be used as a bicycle computer. Not for commercial use.

● Functions

- Menu languages: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Clock
- Stopwatch

- Temperature display °C / °F
- Memory function for min. and max. temperature
- Bike speed display (0-99.9 km / h)
- Average speed display (0-99.9 km / h)
- Maximum speed display (0-99.9 km / h)
- Speed comparator
- Speed trend
- Trip timer (max. 9:59:59) (Countdown or forward-counting)
- Odometer (Countdown or forward-counting)
- Total kilometer and total trip time display
- Calorie counter
- Fat burning display
- CO₂ saved
- Scan display (functions are interconnected)
- Automatic start function
- ETA (Estimated time of arrival)-Distance
- ETA time
- Fuel Saving
- Back light ON / OFF

● **Parts description**

- 1 Magnet
- 2 Cable ties

- 3 Battery
- 4 Damper for bicycle computer bracket
- 5 Bracket
- 6 Sensor
- 7 Bicycle computer battery cap
- 8 Bicycle computer
- 9 Sensor battery cap
- 10 Primary functional value display
- 11 Function indicator
- 12 Secondary functional value display
- 13 LC display
- 14 MODE button (M)
- 15 Speed comparator display:
 - Compares the current speed with the average speed
 - ▲ higher than the average speed
 - ▼ lower than the average speed
- 16 SCAN display
- 17 Maintenance interval display
- 18 Battery state indicator (for bicycle computer)

- 19 Speed tendency:
This displays the trend in terms of whether the speed is increasing (large bar, right) or decreasing (small bar, left).
- 20 SET button (S)
- 21 Replacement O-rings

● Technical data

Battery: 3 V  (direct current) (CR2032 button cell battery)

Operating temperature: 0–50 °C

Frequency Band: 125 kHz +/-10 kHz

Max. Transmitted power: 125 kHz <6.58 dBm

● Scope of delivery

- 1 Wireless bike computer
- 1 Bracket for bicycle computer
- 1 Damper for bicycle computer bracket
- 1 Bracket with sensor
- 1 Magnet
- 6 Cable ties
- 2 Batteries, 3 V  (direct current), Model CR2032 button cell battery

2 Replacement O-rings for bicycle computer and sensor

1 Instructions for use



General safety instructions

**KEEP ALL SAFETY
NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE
REFERENCE!**

- This product may be used by children 8 years and up as well as persons with physical, sensory or

mental impairments or lacking experience and knowledge, when supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- Please note that the guarantee does not cover damages caused by incorrect handling, non-compliance with the safety instructions or use by unauthorised persons.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

■ DANGER TO LIFE!

Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.

- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.

- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention.



**WEAR PRO-
TECTIVE
GLOVES!**

Leaked or damaged batteries / rechargeable

batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix

used and new batteries / rechargeable batteries.

- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!

- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable

batteries from the product immediately.

● **Before use**

Remove the protective film from the LC display 13 before you use the device for the first time.

Note: Do not use this product on electric bikes. The motor could cause the product to malfunction.

Note: To use the backlight function, it must be activated in basic settings. See "Changing basic settings".

● **Inserting the battery**

- ☐ To insert the battery 3 proceed as depicted in Fig. A.
- ☐ Use a coin to open the battery compartment. Use this to turn the battery cap counter-clockwise. Ensure that you insert the battery correctly into the battery compartment (polarity). This is shown in the battery compartment.

Ensure that the O-ring is attached correctly before inserting the battery.

Note: We also provide 2 replacement O-ring for bicycle computer and sensor.

- Turn the battery cap clockwise onto the battery compartment using the coin to close it.

● Attaching the bicycle computer

- To attach the product, proceed as depicted in Fig. B to I.
- Trim the protruding ends of the cable ties **2** using a suitable tool such as a side cutter.

Hint: You can choose the suitable notches on the magnet **1** for different spoke size of your bicycle to attach.

Note: Ensure that the bicycle computer **8** is attached less than 80 cm from the sensor **6**. Attach the bicycle computer **8** to the sensor **6** within a 30 ° angle, see Fig. B.

● Initial use

● Changing basic settings

Basic settings: Language > Application profile
> Tyre size > Unit of length > Age > Unit of weight
> Weight > Time format > Time > Date format >
Date > CO₂ emission rate > Maintenance interval
> Back light ON/OFF > ETA distance > ETA mode
> Fuel format > Fuel cons > Unit of temperature

Setting	Display							
Unit of length			S	E	T		K	M
Unit of weight			S	E	T		K	G
Time format/ Time		S	E	T		C	L	K
Date format	D	A	T	E	F	O	R	M
CO ₂ -Emission rate	C	O	2		G	/	K	M
Maintenance interval		S	E	R	V	I	C	E

Setting	Display							
Light ON/OFF				L	I	G	H	T
ETA distance	E	T	A	-	D	I	S	T
ETA mode		E	T	A	M	O	D	E
Fuel format	F	U	E	L	F	O	R	M
Fuel consumption rate	F	U	E	L	C	O	N	S
Unit of temperature				S	E	T		°C

Important functions:

MODE button **14** to configure values / SET button **20** to edit and adopt settings

- Language: 6 language can be select.
- Application profile: **ADVANCE** or **EASY** can be select.
- Tyre size: Enter the circumference for your tyres size in mm, 4 digit number can be input.

Note: You can calculate your tyre circumference (U) by multiplying the tyre diameter (D) in "mm"

by 3.1416 (Fig. M). The list (Fig. N) features the tyre circumferences (U) of conventional tyre diameters (D).

- Unit of length: KM / KMH or MILE / MPH can be select.
- Age: 2 digit number can be input.
- Unit of weight: KG or LB can be select.
- Weight: 3 digit number can be input in unit of KG or LB per select.
- Time format: 12 or 24hrs can be select.
- Time: hour and min can be input.
- Date format: DD-MM-YY or MM-DD-YY can be select.
- Date: Year, month and day can be input.
- CO₂ emission rate (CO₂ value of your own car): 3 digit number can be input in unit of G / KM.
- Maintenance interval: 3 digit number can be input in unit of KM or MILE per select. Maintenance interval display 17 will be shown on the LC display 13 as a reminder for maintenance.

Note: If the maintenance interval input "000" will switch off the service indicator.

- Back light ON/OFF: Switch ON or OFF the back light function. When switch ON, you can input the LIGHT ON and LIGHT OFF time. The back light can be activated during the input time.
 - ETA distance: 5 digit number can be input in unit of KM or MILE per select.
 - ETA mode: CLOCK or TIME for select.
 - Fuel format: LITER or GALLON can be select.
 - Fuel cons: 3 digit number can be input in unit of L/100KM (LITER) or mpg (GALLON) per select.
 - Unit of temperature: °C or °F can be select.
-
- ☐ Confirm your choice using the SET button **[20]**.
 - ☐ Press the MODE button **[14]** to exit settings.
You have now successfully configured the basic settings.
 - ☐ If you wish to change the basic settings, please follow the steps outlined in the chapter "Resetting the bicycle computer" and reset all basic settings.

● Connecting the bicycle computer to the sensor

- Use the magnet [1] to trigger the sensor [6], the speed tendency [19] shows a curve to confirm successful connection. The bicycle computer [8] is now ready to use. If the connection breaks, please follow the steps in the chapter "Troubleshooting" and reset all basic settings. You will then have to reestablish the connection between the bicycle computer [8] and the sensor [6].

● Using the bicycle computer

Note: The bicycle computer will automatically switch to standby mode when it has not been used for over 5 minutes. Pressing any button or vibrations will reactivate the computer. The function indicator will show the current mode

- Press the MODE button [14] repeatedly to scroll through the different functions. Press and hold the SET button [20] to request or reset the saved values.

The bicycle computer features the following functions:

ADVANCE mode: By pressing the MODE button

[14] you can select the following function displays:
CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST >
MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP >
STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > FAT-BURN
> CO₂ KG > FUELSAVE > ETASTART > KM+/- >
TIME+/- > SCAN

EASY mode:

By pressing the MODE button **[14]** you can select the following function displays:

TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Note: You can also apply your own settings to turn on the remaining function displays. See "CUSTOMIZE mode" chapter.

CLOCK: Displays the time.

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds and press the SET button **[20]** again to request the time format, time, date format and date settings.

Note: Press SET button **[20]** to can be switch display of the time / date.

TOTALODO: Total mileage counter.

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds and press the SET button **[20]** again to change the tyre size, total mileage counter and maintenance interval settings.

TOTAL-TM: Total trip time (display in hour:min).

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds and press the SET button **[20]** again to change the saved total trip time.

TRIPDIST: Trip distance.

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds to set the trip distance, maximum speed, average speed and trip time to 0.

MAXSPEED: Maximum speed.

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds to set the maximum speed to 0.

AVGSPEED: Average speed.

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds to set the average speed to 0.

TRIPTIME: Trip time (display in hour:min:sec).

TEMP: Thermometer.

- Press the SET button **[20]** to display the maximum temperature value reached (HI). Press the SET button **[20]** again to display the lowest temperature value reached (LO). Press the SET button **[20]** and keep it pressed while the highest or lowest temperature is displayed to return to the current temperature and delete the saved information. Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds and press the SET button **[20]** again to request temperature unit setting.

STPWATCH: Stopwatch.

- Press the SET button **[20]** to start the stopwatch. Press the SET button **[20]** again to stop the stopwatch. Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds to set the stopwatch to 0.

CAL RATE: Current calorie consumption.

CALORIE: Calorie counter (display in unit of calorie).

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds to set the calorie counter to 0.

FAT-BURN: Fat-burning in grams.

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds to set the fat-burning value to 0.

CO₂ KG: CO₂ saved.

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds and press the SET button **[20]** again to request the reference value for CO₂ setting.

FUELSAVE: Fuel save comparison with a car.

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds and press the SET button **[20]** again to request the fuel format (FUELFORM) and fuel consumption (FUELCONS) setting.

ETASTART: Estimated time of arrival.

- ETASTART will be displayed. Press the SET button **[20]** and MODE button **[14]** to activate the ETA function.
- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds to change the ETA distance and the ETA mode (CLOCK or TIME for select).

KM +/-: Kilometer counter.

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds and press the SET button **[20]** again to request the kilometer counter settings. The LC display will show the symbol for increasing or

decreasing the number (+ or -) and distance counter value.

TIME + / -: Timer (display in hour : min : sec).

- Press and hold the SET button **[20]** for 3 seconds to change the timer settings. The LC display will show the symbol for increasing or decreasing the number (+ or -) and timer counter value.

SCAN: Scan

Note: In scan mode, the display switches automatically between the trip distance, maximum speed, average speed and trip time.

Note: Refer to the "Changing basic settings" chapter to configure the settings.

Note: To deactivate scan mode press the MODE button **[14]** to return to **ADVANCE** mode.

● CUSTOMIZE mode

Alongside **ADVANCE** and **EASY** mode, you can also apply your own settings in CUSTOMIZE mode.

- Press and hold the MODE button **[14]** for 3 seconds and press the SET button **[20]** to enter the application profile setting.
- Press MODE button **[14]** to select **EASY** mode.

- ❑ **EASY** will be flashing on display. Press and hold the SET button [20] to enter **CUSTOMIZE** mode setting.
- ❑ Press the SET button [20] again. Press the MODE button [14] to activate or deactivate individual settings (i. e. CLOCK).
- ❑ Select "ON" to add the selected function to **EASY** mode. Select "OFF" if you do not wish to add the selected function to **EASY** mode.
- ❑ Press the SET button [20] to confirm your entry. Press the MODE button [14] to proceed to the next function and repeat the steps as described above.
- ❑ Press the MODE button [14] to exit settings.

● Using the backlight

Note: To use the backlight function, it must be set in advance. See "Changing basic settings".

- ❑ Press the SET button [20] to temporarily activate the backlight. The backlight will switch off automatically after a short amount of time.

● Resetting the bicycle computer

- Press and hold the SET button [20] first and hold the MODE button [14] to proceed to setting mode. SETTING OPEN or SETTING RESET will be displayed. Press the MODE [14] button until SETTING RESET displayed, Confirm reset the product by press the SET button [20].
- Now you can reset the previously configured basic settings (language, age, weight, time). Other saved information will be deleted.

Note: You can select SETTING OPEN to request for changing settings but not to delete the saved information. Refer to the “Changing basic settings” chapter to configure the settings.

● Replacing the battery

Note: The bicycle computer battery must be replaced when the battery state indicator [18] is shown on the LC display . Press and hold the MODE button [14] first and hold the SET button [20] at the same time and keep them pressed until the battery symbol and {{—}} are shown on the LC display. To replace the battery, proceed as shown in figure A. Open the battery compartment by turning the

battery cap anticlockwise towards to the  icon using a coin. Remove the old battery and replace this with a new battery. If required, remove the battery by a sharp instrument (e.g. a screwdriver). Please note the polarity when inserting the battery. This is shown in the battery compartment. Ensure that the O-ring is attached correctly before inserting the battery. Turn the battery cap clockwise towards to the  icon onto the battery compartment using a coin to close it. Press and hold any button to return to normal operating mode.

Note: When the battery has been removed, all information will be deleted after approx. 20 seconds.

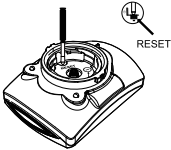
● Removing the bicycle computer from the bicycle

- ☐ Turn the bicycle computer counter-clockwise to remove it (Fig. K).
- ☐ To remove the cable ties  using a suitable tool such as a side cutter.

● Troubleshooting

Note: This product contains delicate electronic components. Therefore, interference may occur when it is near products which transmit radio signals.

- If error messages appear in the display, remove these products from the proximity of the product. If the device fails to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

Problem	Solution
Empty LC display or no response after putting the battery in again  The diagram shows a top-down view of a device's battery compartment. A screwdriver is shown pressing down on a small, circular button labeled 'RESET'. An inset circle provides a magnified view of the button and the screwdriver tip.	Remove battery. If required, guide a sharp instrument (e.g. a screwdriver) into the hole labelled "RESET". Insert a 3 V battery into the battery compartment in such a way that the + terminal points upwards. Replace the battery cap on the battery compartment. The microprocessor is reset and restarted.

Problem	Solution
Speed or distance are not displayed	Adjust magnet and sensor correctly. - Check that the battery is inserted with the poles arranged the right way round.
Display is black	The ambient temperature is too high or the bicycle computer was exposed to direct sunlight for too long. Remove product from direct sunlight and let it cool off for a while.
The LC display shows irregular symbols.	Remove battery and replace it again.

● **Cleaning and care**

- Do not use any liquids or cleaning agents for cleaning. Otherwise there is a risk of damaging the product.

- ❑ Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment and the product on the outside only with a soft, dry cloth.

● **Maintenance**

- ❑ Remove the battery from the product if the product is not going to be used for a prolonged period.
- ❑ Regularly examine the product i.e. check its components for damage and ensure that they are positioned correctly.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return

the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product (Bike Computer, HG00734A) is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

CE IP45

Introduction	Page	94
Utilisation conforme	Page	94
Fonctions.....	Page	95
Descriptif des éléments	Page	96
Caractéristiques techniques.....	Page	97
Contenu de la livraison.....	Page	97
 Instructions générales		
de sécurité	Page	98
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page	101
 Avant la mise en service		
Mise en place de la pile.....	Page	109
Mise en place du compteur vélo	Page	110
 Mise en service		
Modification des réglages de base.....	Page	111
Connecter le compteur de vélo avec le capteur	Page	115
Utilisation du compteur de vélo	Page	116
Mode CUSTOMIZE (adaptation)...	Page	122

Utilisation du rétroéclairage.....	Page	123
Réinitialisation du compteur de vélo.....	Page	124
Remplacement de la pile.....	Page	125
Démonter le compteur vélo	Page	126
Dépannage	Page	126
Nettoyage et entretien	Page	128
Maintenance.....	Page	129
Mise au rebut	Page	129
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page	131
Garantie	Page	132

Compteur vélo

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour une utilisation en tant que compteur vélo. Non destiné à une utilisation commerciale.

● Fonctions

- Langues du menu : GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Horloge
- Chronomètre
- Affichage de la température °C / °F
- Fonction mémoire pour température min. et max.
- Affichage de la vitesse (0-99,9 km/h)
- Affichage de la vitesse moyenne (0-99,9 km/h)
- Affichage de la vitesse maximale (0-99,9 km/h)
- Comparaison de vitesse
- Tendence de vitesse
- Minuterie de parcours (max. 9:59:59) (compte à rebours ou croissant)
- Compteur kilométrique (compte à rebours ou croissant)
- Affichage du nombre de kilomètres total et du temps de trajet total
- Compteur de calories
- Affichage de la combustion de graisse
- Économie en CO₂
- Affichage Scan (les fonctions sont interconnectées)
- Fonction de démarrage automatique
- Distance ETA (heure d'arrivée estimée)
- Heure d'arrivée estimée

- Économie en carburant
- Rétroéclairage MARCHÉ / ARRÊT

● Descriptif des éléments

- 1 Aimant
- 2 Attache-câbles
- 3 Pile
- 4 Amortisseur pour fixation du compteur de vélo
- 5 Support
- 6 Capteur
- 7 Couvercle de la pile du compteur de vélo
- 8 Compteur de vélo
- 9 Couvercle du compartiment à pile du capteur
- 10 Affichage primaire de la valeur de fonction
- 11 Affichage de la fonction
- 12 Affichage secondaire de la valeur de fonction
- 13 Écran LCD
- 14 Touche MODE (M)
- 15 Affichage de la comparaison de vitesse :
Compare la vitesse actuelle avec la vitesse moyenne
 - ▲ supérieure à la vitesse moyenne
 - ▼ inférieure à la vitesse moyenne

- 16 Écran SCAN
- 17 Affichage de l'intervalle d'entretien
- 18 Indicateur d'état de la batterie (pour compteur de vélo)
- 19 Tendence de la vitesse
Indique l'évolution du parcours, à savoir si la vitesse augmente (barre plus grande à droite) ou diminue (barre plus petite à gauche).
- 20 Touche SET (S)
- 21 Joints toriques de rechange

● **Caractéristiques techniques**

Pile : 3V  (courant continu)
(pile bouton CR2032)

Température de
fonctionnement : 0-50 °C

Bande de fréquences : 125 kHz +/-10 kHz

Puissance maximale
transmise : 125 kHz <6,58 dBm

● **Contenu de la livraison**

- 1 compteur de vélo sans fil
- 1 support de compteur vélo
- 1 amortisseur pour support de compteur vélo

- 1 support avec capteur
- 1 aimant
- 6 attache-câbles
- 2 piles, 3 V --- (courant continu), pile bouton modèle CR2032
- 2 bagues d'étanchéité de rechange pour compteur vélo et capteur
- 1 mode d'emploi



Instructions générales de sécurité

**CONSERVEZ TOUTES
LES CONSIGNES DE
SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS
POUR L'AVENIR !**

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son

utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Sachez que la garantie ne couvre aucun dommage dû à une utilisation inappropriée, au non-respect des consignes de fonctionnement et de sécurité ou à une

utilisation par des personnes non autorisées.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

■ **DANGER DE MORT !**

Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants.
En cas d'ingestion,

consultez immédiatement un médecin !



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de

les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin!



PORTER DES GANTS DE

PROTECTION ! Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau.

Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.



En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du

produit pour éviter tout endommagement.

- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable

et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !

- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Avant la mise en service

Retirez le film de protection de l'écran LCD **13** avant la première utilisation.

Remarque : ce produit ne doit pas être utilisé sur un vélo électrique. Le moteur du vélo pourrait occasionner le dysfonctionnement du produit.

Remarque : le rétroéclairage doit être activé dans les paramètres de base afin de pouvoir être utilisée. Voir «Modification des réglages de base».

● Mise en place de la pile

- ☐ Pour insérer la pile **3**, veuillez procéder comme le montre la Fig. A.
- ☐ Utilisez une pièce de monnaie pour ouvrir le compartiment à pile. À l'aide de la pièce, tournez le couvercle du compartiment à pile dans le sens anti-horaire. Mettez la pile en place dans le compartiment en respectant la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à pile. Assurez-vous que la bague d'étanchéité est placée correctement avant de mettre la pile en place.

Remarque : 2 bagues d'étanchéité de rechange pour compteur vélo et capteur sont fournies à la livraison.

- Tournez le couvercle de compartiment à pile à l'aide de la pièce de monnaie dans le sens horaire afin de le fermer.

● Mise en place du compteur vélo

- Pour la pose du produit, procédez comme le montrent les figures B à I.
- Coupez les extrémités qui dépassent des attachécâbles [2] à l'aide d'un outil approprié, une pince coupante par exemple.

Conseil : vous pouvez sélectionner les encoches adaptées sur l'aimant [1] pour les différentes tailles de rayon de votre vélo.

Remarque : assurez-vous que le compteur vélo [8] est installé à moins de 80 cm du [6] capteur. Fixez le compteur vélo [8] au capteur [6] sous un angle de 30 °, cf. Fig. B.

● **Mise en service**

● **Modification des réglages de base**

Réglages de base : Langue > Profil de l'utilisateur > Taille des pneus > Unité de longueur > Âge > Unité de poids > Poids > Format horaire > Heure > Format date > Date > Émission CO₂ > Intervalle d'entretien > Lumière MARCHÉ/ARRÊT > Distance ETA > Mode ETA > Format carburant > Consommation en carburant > Unité de température

Para- mètre de base	Affichage							
Unité de longueur	A	J	U	S	T		K	M
Unité de poids	A	J	U	S	T		K	G
Format de l'heure / Heure	R	E	G		M	O	N	T
Format de la date	D	A	T	E	F	O	R	M
Émission de CO ₂	C	O	2		G	/	K	M

Para- mètre de base	Affichage							
Intervalle de mainte- nance		S	E	R	V	I	C	E
Rétroéclair- age MARCHÉ/ ARRÊT		L	U	M	I	E	R	E
Distance ETA	E	T	A	-	D	I	S	T
Mode ETA		E	T	A	M	O	D	E
Format de carburant		C	O	N	S	O	M	.
Consomma- tion de carburant		C	O	N	S	O	M	.
Unité de température		A	J	U	S	T		°C

Fonctions importantes :

Touche MODE **[14]** pour régler la valeur / touche SET **[20]** afin de modifier et accepter les réglages

- Langue : sélection entre 6 langues.
- Profil de l'utilisateur : sélection entre **AVANCE** (avancé) et **FACILE** (simple).

- Taille des pneus : indiquez la taille des pneus en mm, saisie d'un nombre à quatre chiffres.

Remarque : vous pouvez calculer la taille (U) des pneus en multipliant le diamètre (D) des pneus en «mm» par 3,1416 (ill. M). La liste (ill. N) contient la taille de pneu (U) correspondant aux diamètres (D) courants.

- Unité de longueur : sélection entre KM / KMH ou MILE / MPH.
- Âge : saisie d'un nombre à deux chiffres.
- Unité de poids : sélection entre KG et LB.
- Poids : saisie d'un nombre à trois chiffres, alternativement dans l'unité KG ou LB.
- Format horaire : sélection entre 12 et 24 heures.
- Heure : saisie de l'heure et des minutes.
- Format de la date : sélection entre DD-MM-YY et MM-DD-YY.
- Date : saisie de l'année, du mois et du jour.
- Émission CO₂ (valeur CO₂ de votre propre voiture) : saisie d'un nombre à trois chiffres dans l'unité G/KM.
- Intervalle d'entretien : saisie d'un nombre à trois chiffres, alternativement dans l'unité KM ou MILE.

L'affichage des intervalles de maintenance 17 est affiché sur l'écran LCD 13 pour un rappel de maintenance.

Remarque : lorsque l'intervalle d'entretien est sur «000», l'affichage de l'entretien est établi.

- Rétroéclairage MARCHE/ARRÊT : MARCHE respectivement ARRÊT du rétroéclairage. Une fois le rétroéclairage allumé, vous pouvez entrer le TEMPS DE MARCHE et le TEMPS D'ARRÊT. Vous pouvez allumer le rétroéclairage pendant la saisie.
- Distance ETA : saisie d'un nombre à cinq chiffres, alternativement dans l'unité KM ou MILE.
- Mode ETA : sélection entre HEURE et TEMPS.
- Format carburant : sélection entre LITRE et GALLON.
- Consommation de carburant : saisie d'un nombre à trois chiffres dans les unités L/ 100KM (LITRES) ou mpg (GALLONS).
- Unité de température : sélection entre ° C et ° F.

- Confirmez votre choix avec la touche SET [20].
- Appuyez sur la touche MODE [14], afin de terminer les réglages. Les réglages de base ont été effectués avec succès.
- Si vous souhaitez modifier les réglages de base, suivez les étapes du chapitre «Réinitialisation du compteur de vélo» et effectuez de nouveau les réglages de base.

● **Connecter le compteur de vélo avec le capteur**

- Utilisez l'aimant [1] afin d'activer le capteur [6], et la tendance de vitesse [19] affiche une courbe afin de confirmer le succès de la connexion. Le compteur de vélo [8] peut à présent être utilisé. Si la connexion s'interrompt, suivez les étapes du chapitre «Élimination des erreurs» et réinitialisez les réglages de base. Vous devrez ensuite effectuer de nouveau la connexion entre le compteur de vélo [8] et le capteur [6].

● Utilisation du compteur de vélo

Remarque : lorsque le compteur de vélo n'est pas utilisé durant plus de 5 minutes, il passe automatiquement en mode de veille. Une pression d'une touche quelconque ou une vibration réactive le compteur. L'affichage de fonction indique le mode actuel.

- Appuyez de manière répétée sur la touche MODE [14] pour naviguer entre les différentes fonctions. Appuyez et maintenez pressée la touche SET [20], afin de consulter les données sauvegardées, ou de les réinitialiser.

Le compteur de vélo dispose des fonctions suivantes :

Mode **AVANCE** : en appuyant sur la touche MODE [14], vous pouvez sélectionner les affichages de fonction suivants :

HEURE> DIST-TOT> TIME-TOT> DISJOUR>
VIT-MAX> VITMOYEN> TEMPPARC> TEMP>
CHRONO> CONS CAL> CALORIE> GRAS>

CO₂ KG> EPARGNE> ETA> KM+/-> TIMER+/->
SCAN

Mode **FACILE** : en appuyant sur la touche MODE
[14], vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes :
DISJOUR > VIT-MAX > VITMOYEN > TEMPPARC

Indication : vous pouvez également régler
individuellement les fonctions que vous souhaitez.
Référez-vous pour cela au chapitre CUSTOMIZE
Modus (mode personnaliser).

HEURE : indique l'heure actuelle.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche
SET [20] pendant 3 secondes puis appuyez de
nouveau sur la touche SET [20] afin de consul-
ter les réglages de l'heure, du format de
l'heure, de la date et du format de la date.

Indication : en pressant la touche SET [20],
vous pouvez basculer entre l'affichage de
l'heure et l'affichage de la date.

DIST-TOT : nombre total de kilomètres.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche
SET [20] pendant 3 secondes puis appuyez de
nouveau sur la touche SET [20] afin de modi-

fier les réglages TAILLEPN, AJUST KM et SERVICE.

TIME-TOT : temps de parcours total (affichage en heure : minute).

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **20** pendant 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET **20**, afin de modifier la durée totale de trajet enregistrée.

DISJOUR : distance de trajet.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **20** pendant 3 secondes, pour remettre à 0 la distance du trajet, la vitesse maximale, la vitesse moyenne et la durée de parcours.

VIT-MAX : vitesse maximale.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **20** pendant 3 secondes, afin de remettre la vitesse maximale à 0.

VITMOYEN : vitesse moyenne.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **20** pendant 3 secondes, afin de remettre la vitesse moyenne à 0.

TEMPPARC : temps de parcours (affichage en heure : minute : seconde).

TEMP : thermomètre.

- Appuyez sur la touche SET [20], afin d'afficher la valeur de température maximale (HI) mesurée jusqu'à maintenant. Appuyez de nouveau sur la touche SET [20], afin d'afficher la valeur de température minimale (LO) mesurée jusqu'à maintenant. Appuyez sur la touche SET [20] et maintenez-la pendant que les températures maximale et minimale sont affichées, afin de revenir à la température actuelle et de supprimer les données enregistrées. Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET [20] pendant 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET [20], afin d'accéder aux réglages de l'unité de température.

CHRONO: chronomètre.

- Appuyez sur la touche SET [20], afin de démarrer le chronomètre. Appuyez de nouveau sur la touche SET [20], afin d'arrêter le chronomètre. Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET [20] pendant 3 secondes, afin de remettre le chronomètre à 0.

CONS CAL : calories actuellement brûlées.

CALORIE : compteur de calories (affichage en calorie).

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **20** pendant 3 secondes, afin de remettre le compteur de calories à 0.

GRAS : combustion de graisse en grammes.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **20** pendant 3 secondes, afin de remettre la valeur de combustion des graisses à 0.

CO₂ KG : économie en CO₂.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **20** pendant 3 secondes et appuyez de nouveau sur la touche SET **20** afin d'appeler la valeur de référence du réglage CO₂.

EPARGNE : économie de carburant réalisée, en comparaison avec une voiture.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **20** pendant 3 secondes puis appuyez de nouveau sur la touche SET **20** afin d'accéder aux réglages de format de carburant (CONSOM.) et de consommation en carburant (CONSOM.).

ETA : heure d'arrivée estimée

- Sur l'écran apparaît ETASTART : appuyez sur la touche SET **[20]** et sur la touche MODE **[14]** pour activer la fonction ETA (HEURE ou TEMPS au choix).
- Appuyez sur la touche SET **[20]** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour modifier la ETA-DIST et le ETAMODE.

KM+/- : compteur kilométrique.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **[20]** pendant 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET **[20]**, afin de consulter les réglages du compteur kilométrique. L'écran LCD affiche les symboles d'augmentation et de réduction du numéro (+ ou -) et la valeur de distance.

TIMER+/- : minuteur (Affichage en heure : minute : seconde).

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET **[20]** pendant 3 secondes, afin de modifier les réglages du minuteur. L'écran LCD affiche les symboles d'augmentation et de réduction du chiffre (+ ou -) et la valeur du minuteur.

SCAN : balayage

Remarque : en mode Scan, l'écran bascule automatiquement entre les affichages de la distance du parcours, vitesse maximale, vitesse moyenne et durée de parcours.

Indication : pour modifier les réglages, lisez le chapitre «Modifications des réglages de base».

Remarque : afin de quitter le mode Scan, appuyez sur la touche MODE [14]. Vous revenez au mode **AVANCE**.

● Mode CUSTOMIZE (adaptation)

En plus des modes **AVANCE** et **FACILE**, vous pouvez également réaliser vos réglages individuels sous le mode CUSTOMIZE.

- Pressez et maintenez enfoncée la touche MODE [14] pendant 3 secondes et pressez ensuite la touche SET [20] pour accéder aux paramètres du profil.
- Pressez la touche MODE [14] pour sélectionner le mode FACILE.
Le mot FACILE clignote à l'écran.

- ❑ Pressez et maintenez enfoncée la touche SET **[20]** pour accéder au mode CUSTOMIZE (mode personnaliser).
- ❑ Appuyez encore sur la touche SET **[20]**. Pressez la touche MODE **[14]** pour activer ou désactiver les réglages individuels (c'est-à-dire HEURE).
- ❑ Sélectionnez «ON» pour ajouter la fonction choisie au mode **FACILE**. Sélectionnez «OFF» si vous ne souhaitez pas ajouter la fonction choisie au mode **FACILE**.
- ❑ Appuyez sur la touche SET **[20]**, afin de confirmer votre saisie. Appuyez sur la touche MODE **[14]** pour passer à la fonction suivante et répétez les étapes décrites ci-dessus.
- ❑ Appuyez sur la touche MODE **[14]** pour quitter les réglages.

● Utilisation du rétroéclairage

Remarque : vous devez activer le rétroéclairage dans les paramètres de base afin de pouvoir l'utiliser. Voir «Modification des réglages de base».

- ❑ Appuyez sur la touche SET **[20]**, afin d'allumer provisoirement le rétroéclairage. Le

rétroéclairage s'éteint automatiquement après une courte durée.

● Réinitialisation du compteur de vélo

- Tout d'abord, appuyez et maintenez pressée la touche SET **[20]**, puis maintenez pressée la touche MODE **[14]**, afin d'accéder au mode de réglage. SETTING OPEN (Ouvrir les réglages) ou SETTING RESET (Réinitialiser les réglages) s'affiche. Appuyez sur la touche MODE **[14]**, jusqu'à voir apparaître SETTING RESET. Confirmez la réinitialisation de votre produit, en appuyant sur la touche SET **[20]**.
- Vous pouvez à présent réinitialiser les réglages de base effectués précédemment (langue, âge, poids, heure). Les données restantes enregistrées sont supprimées.

Indication : vous pouvez choisir SETTING OPEN pour modifier les réglages - pas pour supprimer les réglages. Référez-vous également au chapitre «Modifications des réglages de base» pour procéder à des réglages.

● Remplacement de la pile

Remarque : la pile du compteur de vélo doit être remplacée lorsque l’affichage du niveau de pile [18] apparaît sur l’écran LCD. Tout d’abord, appuyez sur la touche MODE [14] tout en maintenant la touche SET [20], puis maintenez-les enfoncées jusqu’à ce que le symbole de pile {{—}} soit affiché sur l’écran LCD. Pour remplacer la pile, procédez comme le montre l’illustration A. Tournez le couvercle du compartiment à pile dans le sens anti-horaire, en direction du symbole , à l’aide d’une pièce de monnaie pour l’ouvrir. Retirez la pile usagée et remplacez-la par une pile neuve. Lors de la mise en place de la pile, veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles. Servez-vous le cas échéant d’un objet pointu, par ex. un tournevis, pour vous y aider. Assurez-vous que la bague d’étanchéité est placée correctement avant de mettre la pile en place. Tournez le couvercle du compartiment à pile dans le sens horaire, en direction du symbole , à l’aide d’une pièce de monnaie pour le refermer. Appuyez sur une touche quelconque et maintenez-la

enfouée, jusqu'au retour au mode de fonctionnement normal.

Remarque : lorsque la pile est retirée, toutes les données sont supprimées après env. 20 secondes.

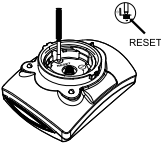
● Démontez le compteur vélo

- Tournez le compteur vélo dans le sens anti-horaire afin de le retirer (image K).
- Afin de retirer les attache-câbles 2, utilisez un outil approprié, par exemple une pince coupante.

● Dépannage

Remarque : le produit contient des composants électroniques. Des interférences sont donc possibles à proximité de produits émettant des signaux radio.

- En cas de problèmes d'affichage à l'écran, éloignez ces produits de la proximité du produit. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

Problème	Solution
Écran LCD vide, ou aucune réaction après réinsertion de la pile 	Retirez la pile. Insérez un objet pointu (par ex. un tournevis) dans le trou portant la mention «RESET». Insérez la pile 3 V dans son compartiment, de sorte à ce que la polarité + soit vers le haut. Remplacez le couvercle du compartiment à pile à sa place. Le micro-processeur est réinitialisé et redémarré.
Aucun affichage de la vitesse de course ou du kilométrage	Remplacez correctement l'aimant et le capteur. - Vérifiez la polarité de la pile.

Problème	Solution
Écran noir	La température ambiante est trop élevée ou le compteur vélo a été exposé trop longtemps aux rayons du soleil. Éloignez le produit de la lumière solaire et laissez-le refroidir quelques instants.
L'écran LCD affiche des symboles irréguliers.	Retirez la pile quelques instants et réinsérez-la.

● **Nettoyage et entretien**

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de liquides ou produits de nettoyage. Ces substances pourraient endommager le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / la batterie et dans le compartiment à pile et le produit uniquement de l'extérieur avec un chiffon doux et sec.

● **Maintenance**

- Lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée, retirez la pile du boîtier.
- Contrôlez régulièrement le produit ainsi que tous ses composants quant à l'assise correcte et la présence de dommages.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit

doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit (Compteur vélo, HG00734A)

est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.owim.com

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit

est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

CE IP45

Inleiding	Pagina	136
Correct gebruik	Pagina	136
Functies	Pagina	136
Beschrijving van de onderdelen....	Pagina	138
Technische gegevens.....	Pagina	139
Omvang van de levering.....	Pagina	139
 Algemene		
veiligheidsinstructies	Pagina	140
Veiligheidsinstructies voor		
batterijen / accu's.....	Pagina	143
 Voor de ingebruikname	Pagina	149
Batterij plaatsen	Pagina	150
Fietscomputer monteren.....	Pagina	150
 Ingebruikname	Pagina	151
Aanpassen van de basis-		
instellingen.....	Pagina	151
Fietscomputer verbinden met		
de sensor	Pagina	156
Gebruik van de fietscomputer.....	Pagina	156
CUSTOMIZE (aanpassings)-		
modus	Pagina	162

Gebruik van de display-verlichting	Pagina	164
Fietscomputer resetten	Pagina	164
Batterij vervangen	Pagina	165
Fietscomputer van de fiets demonteren	Pagina	166
Storingen oplossen	Pagina	166
Reiniging en onderhoud	Pagina	168
Onderhoud	Pagina	169
Afvoer	Pagina	169
Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	171
Garantie	Pagina	172

Fietscomputer

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Het product is bedoeld voor gebruik als fietscomputer. Niet geschikt voor commercieel gebruik.

● Functies

- Menu-talen: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Tijd
- Stopwatch

- Temperatuurweergave °C / °F
- Memory-functie met min. en max. temperatuur
- Weergave v / d snelheid (0-99,9 km / h)
- Weergave gemiddelde snelheid (0-99,9 km / h)
- Weergave hoogste snelheid (0-99,9 km / h)
- Snelheid-vergelijking
- Snelheidstrend
- Triptijd-timer (max. 9:59:59) (achteruit of vooruit tellend)
- Kilometer teller (achteruit of vooruit tellend)
- Totaal aantal kilometers en totale triptijd
- Calorieteller
- Weergave vetverbranding
- CO₂-besparing
- Scan-weergave (functies worden tegelijk getoond)
- Automatische startfunctie
- ETA (waarschijnlijke aankomsttijd) -afstand
- Waarschijnlijke aankomsttijd
- Brandstofbesparing
- Achtergrondverlichting AAN / UIT

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Magneet
- 2 Kabelbinder
- 3 Batterij
- 4 Damping voor de fietscomputer-houder
- 5 Houder
- 6 Sensor
- 7 Batterijdeksel van de fietscomputer
- 8 Fietscomputer
- 9 Batterijdeksel van de sensor
- 10 Weergave primaire functiewaarde
- 11 Functie-weergave
- 12 Weergave secundaire functiewaarde
- 13 LC-display
- 14 MODE-knop (M)
- 15 Weergave snelheid-vergelijking:
Vergelijkt de huidige snelheid met de
gemiddelde snelheid
▲ hoger dan de gemiddelde snelheid
▼ lager dan de gemiddelde snelheid
- 16 SCAN-weergave
- 17 Weergave onderhoudsinterval
- 18 Weergave batterijstatus (voor fietscomputer)

19 Snelheidstrend

Deze geeft de trend weer, of de snelheid toeneemt (grote balk rechts) of afneemt (kleine balk links).

20 SET-knop (S)

21 Reserve O-ringen

● Technische gegevens

Batterij: 3 V  (gelijkstroom)
(CR2032 knoopcel)

Bedrijfstemperatuur: 0–50 °C

Frequentieband: 125 kHz +/-10 kHz

Max. zendvermogen: 125 kHz <6,58 dBm

● Omvang van de levering

1 draadloze fietscomputer

1 houder voor de fietscomputer

1 demping voor de fietscomputerhouder

1 houder met sensor

1 magneet

6 kabelbinders

2 batterijen, 3 V  (gelijkstroom), model
CR2032 knoopcel

2 reserve afdichtringen voor de fietscomputer en sensor

1 gebruiksaanwijzing



Algemene veiligheids- instructies

**BEWAAR ALLE VEILIG-
HEIDSINSTRUCTIES EN
AANWIJZINGEN OM
DEZE EVENTUEEL LATER
TE KUNNEN RAADPLE-
GEN!**

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende

gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Houd er alstublieft rekening mee, dat de garantie niet geldt voor schade, die wordt veroorzaakt door onjuiste omgang, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing

en veiligheidsinstructies
of het gebruik door on-
bevoegden.



Veiligheids- instructies voor batterijen / accu's

■ LEVENSGEVAAR!

Houd batterijen / accu's
buiten het bereik van
kinderen. Raadpleeg bij
inslikken onmiddellijk
een arts!



EXPLO-SIEGE- VAAR!

- Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
 - Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen! Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken direct af met voldoende

schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDS- HANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product

gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.

- Reinig de contacten van de batterij / accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Voor de ingebruikname

Verwijder voor de eerste ingebruikname de beschermende folie van het LC-display 13.

Opmerking: dit product mag niet in combinatie met een E-bike gebruikt worden. De motor kan functionele storingen aan het product veroorzaken.

Opmerking: om de achtergrondverlichting te kunnen gebruiken, moet dit bij de basisinstellingen geactiveerd zijn. Zie „Wijzigen van de basisinstellingen”.

● Batterij plaatsen

- Ga voor het plaatsen van de batterij **3** te werk zoals weergegeven in afb. A.
- Gebruik voor het openen van het batterijvak een munt. Draai hiermee het batterijvakdeksel linksom. Let erop, dat de batterij juist in het batterijvak wordt geplaatst (polariteit). Deze wordt in het batterijvakje aangegeven. Controleer dat de afdichtring voor het plaatsen van de batterij correct is aangebracht.

Opmerking: bij de levering zijn 2 reserve afdichtringen voor de fietscomputer en sensor inbegrepen.

- Draai het batterijvakdeksel met de munt rechtsom op het batterijvak om dit te sluiten.

● Fietscomputer monteren

- Ga voor het monteren van het product te werk zoals in de afbeeldingen B t/m I wordt getoond.
- Knip de uitstekende uiteinden van de kabelbinders **2** af met een geschikt gereedschap, bijvoorbeeld een zijkniptang.

Tip: u kunt de juiste groef in de magneet 1 uitkiezen voor de verschillende spaakdiktes van uw fiets.

Opmerking: controleer dat de fietscomputer 8 op minder dan 80 cm afstand van de sensor 6 wordt gemonteerd. Bevestig de fietscomputer 8 ten opzichte van de sensor 6 binnen een hoek van 30 ° zoals weergegeven op afb. B.

● Ingebruikname

● **Aanpassen van de basis-instellingen**

Basis-instellingen: Taal > Gebruiksprofiel > Bandenmaat > Lengte-eenheid > Leeftijd > Gewichtseenheid > Gewicht > Tijdnotatie > Tijd > Datumnotatie > Datum > CO₂-uitstoot > Onderhoudsinterval > Licht AAN / UIT > ETA-afstand > ETA-modus > Brandstofeenheid > Brandstofverbruik > Temperatuureenheid

Basisinstelling	Weergave							
Lengte-eenheid			S	E	T		K	M
Gewichtseenheid			S	E	T		K	G
Tijdnotatie/Tijd	U	U	R		I	N	S	T
Datumnotatie	D	A	T	U	M	F	O	R
CO ₂ -uitstoot	C	O	2		G	/	K	M
Onderhoudsinterval		S	E	R	V	I	C	E
Achtergrondverlichting AAN/UIT				L	I	C	H	T
ETA-afstand	E	T	A	-	A	F	S	T
ETA-modus		E	T	A	M	O	D	E
Brandstof-formaat	V	E	R	B	R	U	I	K
Brandstof-verbruik	V	E	R	B	R	U	I	K

Basisinstelling	Weergave							
Temperatuur-eenheid				S	E	T		°C

Belangrijke functies:

MODE-knop **14** voor het instellen van de waarden/
SET-knop **20** voor het aanpassen en overnemen
van de instellingen

- Taal: keuze uit 6 talen.
- Gebruiksprofiel: keuze tussen **ERVAREN** (gevorderd) en **BEGINNER** (eenvoudig).
- Bandenmaat: voer de omtrek van de banden in mm in, maximaal vier cijfers.

Opmerking: u kunt de omtrek (U) van de band berekenen door de diameter (D) van de band in 'mm' te vermenigvuldigen met 3,1416 (afb. M). De tabel (afb. N) vermeldt de omtrek (U) van de meest gangbare banden-diameters (D).

- Lengte-eenheid: keuze tussen KM/KMH of MILE/MPH.
- Leeftijd: invoer van maximaal twee cijfers.

- Gewichtseenheid: keuze tussen KG en LB.
- Gewicht: invoer van maximaal drie cijfers, naar keuze in de eenheid KG of LB.
- Tijdsnotatie: keuze tussen 12 en 24 uur.
- Tijd: invoer in uren en minuten.
- Datumnotatie: keuze tussen DD-MM-YY en MM-DD-YY.
- Datum: invoer van jaar, maand en dag.
- CO₂-uitstoot (CO₂-waarde van uw eigen auto): invoer van maximaal drie cijfers in de eenheid G / KM.
- Onderhoudsinterval: invoer van maximaal drie cijfers, naar keuze in de eenheid KM of MILE. De onderhoudsinterval-weergave 17 wordt op het lcd-display 13 getoond als herinnering aan het uit te voeren onderhoud.

Opmerking: als het onderhoudsinterval op „000” staat, wordt deze weergave uitgeschakeld.

- Achtergrondverlichting AAN / UIT: IN- resp. UIT-SCHAKELEN van de achtergrondverlichting. Bij ingeschakelde achtergrondverlichting kunt u het INSCHAKEL- resp. het UITSCHAKELMOMENT

invoeren. U kunt de achtergrondverlichting tijdens de invoer inschakelen.

- ETA-afstand: invoer van maximaal vijf cijfers, naar keuze in de eenheid KM of MILE.
 - ETA-modus: keuze tussen KLOK en TIJD.
 - Brandstofeenheid: keuze tussen LITER en GALLON.
 - Brandstofverbruik: invoer van maximaal drie cijfers in de eenheden L/ 100 KM (LITER) of mpg (GALLONS).
 - Temperatuureenheid: keuze tussen °C en °F.
-
- ☐ Bevestig uw keuze met de SET-knop **20**.
 - ☐ Druk op de MODE-knop **14** om het instellingenmenu te verlaten. U heeft de basis-instellingen nu succesvol ingesteld.
 - ☐ Als u de basis-instellingen wilt veranderen, volg dan de stappen uit het hoofdstuk „Resetten van de fietscomputer” en stel alle basis-instellingen opnieuw in.

● Fietscomputer verbinden met de sensor

- Gebruik de magneet [1] om de sensor [6] te activeren, en de snelheidstrend [19] toont een curve ter bevestiging van de succesvolle verbinding. De fietscomputer [8] is nu gereed voor gebruik. Als de verbinding wordt verbroken, volg dan de stappen uit het hoofdstuk „Storingen oplossen” en reset alle basis-instellingen. U dient dan de verbinding tussen de fietscomputer [8] en de sensor [6] weer opnieuw te maken.

● Gebruik van de fietscomputer

Opmerking: de fietscomputer gaat automatisch in de standby-modus als hij langer dan 5 minuten niet wordt gebruikt. Door het indrukken van een knop of door beweging wordt de computer weer geactiveerd. De functie-weergave toont de actuele modus.

- Druk meermaals op de MODE-knop [14] om door de verschillende functies te bladeren.

Druk op de SET-knop **20** en houd deze ingedrukt om de opgeslagen waarden te bekijken of te resetten.

De fietscomputer beschikt over de volgende functies:

ERVAREN-modus: door te drukken op de MODE-knop **14** kunt u kiezen uit de volgende functie-weergaven:

TIJD> TOTAALKM> TOTAALTM> DAG-KM>
MAX-KM / H> GEM-KM / H> RIT-TIJD> TEMP>
STPWATCH> CAL CONS> CALORIE> VET> CO₂
KG> OPSLAAN> ETA> KM+/-> TIMER+/-> SCAN

BEGINNER modus: u kunt door het indrukken van de MODE-knop **14** kiezen uit de volgende functies: DAG-KM > MAX-KM / H > GEM-KM / H > RIT-TIJD

Opmerking: u kunt de door u gewenste functies ook individueel instellen. Zie hiervoor het hoofdstuk „CUSTOMIZE“ (aangepaste) modus.

TIJD: weergave van de actuele tijd.

- Druk op de SET-knop **[20]** en houd deze 3 seconden ingedrukt, druk opnieuw op de SET-knop **[20]** om de instellingen voor tijdnotatie, tijd, datumnotatie en datum op te roepen.

Opmerking: u kunt door het indrukken van de SET-knop **[20]** wisselen tussen tijd- en datumweergave.

TOTAALKM: totaal aantal gereden kilometers.

- Druk op de SET-knop **[20]** en houd deze 3 seconden ingedrukt, druk opnieuw op de SET-knop **[20]** om de instellingen voor BANDGR, SET KM en SERVICE te wijzigen.

TOTAALTM: totale triptijd (weergave in Uur : Minuten).

- Druk op de SET-knop **[20]** en houd deze 3 seconden ingedrukt, druk opnieuw op de SET-knop **[20]** om de instellingen voor bandenmaat, tripteller en onderhoudsinterval te veranderen.

DAG-KM: trip-afstand.

- Druk op de SET-knop **[20]** en houd deze 3 seconden ingedrukt om de trip-afstand,

hoogste snelheid, gemiddelde snelheid en tripduur op 0 te zetten.

MAX-KM / H: hoogste snelheid.

- Druk op de SET-knop **20** en houd deze 3 seconden ingedrukt om de hoogst gereden snelheid op 0 te zetten.

GEM-KM / H: gemiddelde snelheid.

- Druk op de SET-knop **20** en houd deze 3 seconden ingedrukt om de gemiddeld gereden snelheid op 0 te zetten.

RIT-TIJD: triptijd (weergave in Uur : Minuten : Seconden).

TEMP: temperatuur.

- Druk op de SET-knop **20** om de hoogste tot nu toe gemeten temperatuur (HI) weer te geven. Druk opnieuw op de SET-knop **20** om de laagste tot nu toe gemeten temperatuur (LO) weer te geven. Druk op de SET-knop **20** en houd deze ingedrukt terwijl de hoogste en laagste temperatuur worden weergegeven, om terug te gaan naar de actuele temperatuur en de opgeslagen gegevens te wissen. Druk op de SET-knop **20** en houd deze 3 seconden ingedrukt, druk opnieuw op de SET-knop **20**

om de instelling voor de temperatuur-eenheid op te roepen.

STPWATCH: stopwatch.

- Druk op de SET-toets [20] om de stopwatch te starten. Druk opnieuw op de SET-knop [20] om de stopwatch te stoppen. Druk op de SET-knop [20] en houd deze 3 seconden ingedrukt om de stopwatch op 0 te zetten.

CAL CONS: actueel calorieverbruik.

CALORIE: calorieën-teller (weergave in calorieën).

- Druk op de SET-knop [20] en houd deze 3 seconden ingedrukt om de calorieën-teller op 0 te zetten.

VET: vetverbranding in gram.

- Druk op de SET-knop [20] en houd deze 3 seconden ingedrukt om de waarde voor de vetverbranding op 0 te zetten.

CO₂ KG: CO₂-besparing.

- Druk op de SET-knop [20] en houd deze 3 seconden ingedrukt, druk opnieuw op de SET-knop [20] om de referentiewaarde van de CO₂-instelling op te roepen.

OPSLAAN: brandstofbesparing vergeleken met een auto.

- Druk op de SET-knop **[20]** en houd deze 3 seconden ingedrukt, druk opnieuw op de SET-knop **[20]** om de instelling voor het brandstofformaat (VERBRUIK) en het brandstofverbruik (VERBRUIK) op te roepen.

ETA: verwachte aankomsttijd

- Op het display verschijnt ETASTART: druk op de SET- **[20]** en MODE-knop **[14]** om de ETA-functie te activeren (KLOK of TIJD kiezen).
- Druk op de SET-knop **[20]** en houd deze 3 seconden ingedrukt om de ETA-AFST resp. de ETAMODE te wijzigen.

KM+ / -: kilometerteller.

- Druk op de SET-knop **[20]** en houd deze 3 seconden ingedrukt, druk opnieuw op de SET-knop **[20]** om de instellingen voor de kilometerteller op te roepen. Het lcd-scherm toont de symbolen voor verhoging en vermindering van het getal (+ of -) en de nog af te leggen afstand.

TIMER+ / -: timer (weergave in Uur : Minuten : Seconden).

- Druk op de SET-knop **[20]** en houd deze 3 seconden ingedrukt om de timer-instellingen

te veranderen. Het lcd-scherm toont de symbolen voor verhoging en vermindering van het getal (+ of -) en de timer-waarde.

SCAN: scan

Opmerking: in de scan-modus wordt automatisch gewisseld tussen de weergave van de trip-afstand, hoogste snelheid, gemiddelde snelheid en triptijd.

Opmerking: raadpleeg het hoofdstuk „Wijzigen van de basis-instellingen” voor het veranderen van de instellingen.

Opmerking: om de scan-modus af te sluiten, drukt u op de MODE-knop **[14]** om terug te keren naar de **ERVAREN**-modus.

● CUSTOMIZE (aanpassings)-modus

Behalve de **ERVAREN**- en **BEGINNER**-modus kunt u ook uw eigen instellingen in de CUSTOMIZE-modus vastleggen.

- Druk op de MODE-knop **[14]** en houd deze 3 seconden lang ingedrukt en druk vervolgens op de SET-knop **[20]** om bij de profielinstelling te komen.

- Druk op de MODE-knop **14** om de BEGINNER modus te kiezen.
Het woord BEGINNER knippert op het display.
- Druk op de SET-knop **20** en houd deze ingedrukt om in de CUSTOMIZE (aangepaste) modus te komen.
- Druk nogmaals op de SET-knop **20**. Druk op de MODE-knop **14** om individuele instellingen te activeren of te deactiveren (d.w.z. TIJD).
- Kies „ON” om de geselecteerde functie toe te voegen aan de **BEGINNER**-modus. Kies „OFF” als u de desbetreffende functie niet toe wilt voegen aan de **BEGINNER**-modus.
- Druk op de SET-knop **20** om uw invoer te bevestigen. Druk op de MODE-knop **14** om naar de volgende functie te gaan en herhaal de hierboven beschreven stappen.
- Druk op de MODE-knop **14** om de instellingen te verlaten.

● Gebruik van de display-verlichting

Opmerking: om de achtergrondverlichting te gebruiken, moet u dit eerst bij de basisinstellingen instellen. Zie „Wijzigen van de basisinstellingen”.

- Druk op de SET-knop **20** om de display-verlichting kortstondig in te schakelen. De display-verlichting gaat na korte tijd automatisch weer uit.

● Fietscomputer resetten

- Druk eerst op de SET-knop **20** en houd deze ingedrukt, houd vervolgens de MODE-knop **14** ingedrukt om bij de instelling-modus te komen. SETTING OPEN (instellingen openen) of SETTING RESET (instellingen resetten) wordt weergegeven. Druk op de MODE-knop **14** tot SETTING OPEN wordt weergegeven. Bevestig het resetten van uw product door op de SET-knop **20** te drukken.
- Nu kunt u de eerder ingestelde basisinstellingen terugzetten (taal, leeftijd, gewicht, tijd). De overige opgeslagen gegevens worden gewist.

Opmerking: u kunt SETTING OPEN kiezen om instellingen te wijzigen - niet om instellingen te wissen. Zie ook het hoofdstuk „Wijzigen van de basisinstellingen” voor het maken van de instellingen.

● Batterij vervangen

Opmerking: de batterij van de fietscomputer moet worden vervangen als de batterijstatus-weergave  op het led-scherm wordt weergegeven. Druk eerst op de MODE-knop  en houd deze ingedrukt, druk eveneens op de SET-knop  en houd beide ingedrukt tot op het lcd-scherm het batterijsymbool en {{—}} wordt weergegeven. Voor het vervangen van de batterij gaat u te werk zoals aangegeven in afbeelding A. Draai het batterijdeksel met een munt linksom in de richting van het -symbool om het batterijvak te openen. Verwijder de oude batterij en vervang deze door een nieuwe batterij. Neem eventueel een puntig voorwerp, bijv. een schroevendraaier, als hulp. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit. Deze wordt in het batterijvakje aangegeven. Controleer of de afdichtring bij het plaatsen van de batterij correct is aangebracht. Draai het batterijdeksel met een munt rechtsom in de richting van

het -symbool om het batterijvak te sluiten. Druk op een willekeurige knop en houd deze ingedrukt om terug te gaan naar de normale gebruiksmodus.

Opmerking: als de batterij is verwijderd, worden na ongeveer 20 seconden alle gegevens gewist.

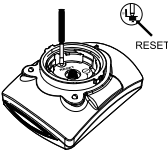
● Fietscomputer van de fiets demonteren

- ☐ Draai de fietscomputer linksom om deze te demonteren (Afb. K).
- ☐ Om de kabelbinder  te verwijderen dient u een geschikt gereedschap, zoals een zijknip-tang, te gebruiken.

● Storingen oplossen

Opmerking: het product bevat elektronische componenten. Daarom kunnen er, indien het zich in de buurt van producten bevindt, die radiosignalen uitstralen, storingen worden veroorzaakt.

- Als onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke producten uit de buurt van dit product te verwijderen. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw in het product.

Probleem	Oplossing
Leeg LC-display of geen antwoord na het hernieuwd plaatsen van de batterij 	Verwijder de batterij. Steek een puntig voorwerp (bijv. een schroevendraaier) in het met "RESET" gemarkeerde gat. Plaats de 3 V batterij zo in het batterijvak, dat de +pool naar boven wijst. Plaats het batterijvakdeksel op het batterijvak. De microprocessor wordt gereset en opnieuw gestart.
Geen snelheids- of kilometerweergave	Plaats de magneet en de sensor correct. - Controleer, of de batterij met de juiste polariteit geplaatst werd.

Probleem	Oplossing
Display zwart	De omgevingstemperatuur is te hoog of de fietscomputer werd te lang aan direct zonlicht blootgesteld. Verwijder het product uit het directe zonlicht en laat het een poosje afkoelen.
Het LC-display toont onregelmatige symbolen.	Verwijder de batterij en plaats deze vervolgens weer opnieuw.

● **Reiniging en onderhoud**

- Gebruik voor het schoonmaken geen vloeistoffen of reinigingsmiddelen. Anders kunnen beschadigingen aan het product ontstaan.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak en het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

● **Onderhoud**

- ☐ Verwijder de batterij, als het product gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- ☐ Controleer het product inclusief alle onderdelen regelmatig op beschadiging en een goede bevestiging.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 – 7: kunststoffen / 20 – 22: papier en vezelplaten / 80 – 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Vereenvoudigde EU- Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product (Fietscomputer, HG00734A) voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EG en 2011/65/EG.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt. Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt. De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor

beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals
bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen,
die gemaakt zijn van glas.

CE IP45

Wstęp	Strona	176
Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona	176
Funkcje.....	Strona	177
Opis części.....	Strona	178
Dane techniczne	Strona	179
Zawartość.....	Strona	179
 Ogólne wskazówki		
bezpieczeństwa	Strona	180
Wskazówki bezpieczeń- stwa dla baterii / akumulatorów ...	Strona	183
 Przed uruchomieniem		
Wkładanie baterii.....	Strona	190
Montaż komputera rowerowego...	Strona	191
 Uruchomienie		
Zmiana ustawień podstawowych.....	Strona	192
Połączenie komputera rowerowego z czujnikiem	Strona	196
Zastosowanie komputera rowerowego.....	Strona	197

Tryb CUSTOMIZE (dopasowania)	Strona	203
Zastosowanie podświetlenia.....	Strona	204
Resetowanie komputera rowerowego.....	Strona	204
Wymiana baterii.....	Strona	205
Demontowanie komputera z roweru	Strona	206
Usuwanie usterek.....	Strona	207
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	209
Konserwacja	Strona	210
Utylizacja	Strona	210
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona	212
Gwarancja	Strona	213

Licznik rowerowy

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest do użytku jako komputer rowerowy. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Funkcje

- Języki menu: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Zegar
- Stoper
- Termometr °C / °F
- Funkcja pamięci temperatury min. i maks.
- Wskaźnik prędkości jazdy (0-99,9 km/h)
- Wskaźnik średniej prędkości (0-99,9 km/h)
- Wskaźnik prędkości maksymalnej (0-99,9 km/h)
- Porównywanie prędkości
- Trend prędkości
- Minutnik czasu jazdy (maks. 9:59:59) (liczenie malejąco lub rosnąco)
- Licznik kilometrów (liczenie malejąco lub rosnąco)
- Wskaźnik łączny kilometrów i czasu jazdy
- Licznik kalorii
- Wskaźnik spalania tłuszczu
- Oszczędność CO₂
- Wskaźnik Scan (funkcje są razem włączone)
- Automatyczna funkcja startu
- Odległość ETA (przewidziany czas przybycia)
- Przewidziany czas przybycia
- Zaoszczędzone paliwo
- Podświetlenie Wł./WYł.

● Opis części

- 1 Magnes
- 2 Opaska kablowa
- 3 Bateria
- 4 Amortyzator do uchwytu komputera rowerowego
- 5 Uchwyt
- 6 Czujnik
- 7 Pokrywa komory na baterie komputera rowerowego
- 8 Komputer rowerowy
- 9 Pokrywa komory na baterię czujnika
- 10 Podstawowy wskaźnik wartości funkcji
- 11 Wskaźnik funkcji
- 12 Drugorzędny wskaźnik wartości funkcji
- 13 Wyświetlacz LC
- 14 Przycisk MODE (M)
- 15 Wskaźnik porównania prędkości
Porównuje aktualną prędkość ze średnią prędkością
▲ wyższa niż średnia prędkość
▼ niższa niż średnia prędkość
- 16 Wyświetlacz SCAN
- 17 Wskaźnik interwałów konserwacji

- 18 Wskaźnik stanu baterii (dla komputera rowerowego)
- 19 Trend prędkości
Pokazuje rozwój, czy prędkość wzrasta (duży słupek, po prawej) lub maleje (mały słupek, po lewej).
- 20 Przycisk SET (S)
- 21 Zapasowe pierścienie O-ring

● Dane techniczne

Bateria:	3 V  (prąd stały) (bateria guzikowa typu CR2032)
Temperatura robocza:	0-50 °C
Pasma częstotliwości:	125 kHz +/-10 kHz
Maks. przesył mocy:	125 kHz <6,58 dBm

● Zawartość

- 1 bezprzewodowy komputer rowerowy
- 1 uchwyt do komputera rowerowego
- 1 amortyzator do uchwytu komputera rowerowego
- 1 uchwyt z czujnikiem
- 1 magnes
- 6 opasek kablowych

- 2 baterie, 3 V $\equiv$ (prąd stały), model CR2032
bateria guzikowa
- 2 wymienne pierścienie uszczelniające do
komputera rowerowego i czujnika
- 1 instrukcja obsługi



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

**PROSIMY O ZACHOWA-
NIE WSZYSTKICH
WSKAZÓWEK BEZPIE-
CZEŃSTWA I INSTRUKCJI
OBSŁUGI!**

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie

mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Proszę pamiętać, że gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych z niewłaściwą obsługą, nieprzestrzeganiem wskazówek do dotyczących obsługi i bezpieczeństwa lub użyciem

przez osoby nieupoważnione.



Wskazówki bezpieczeń- stwa dla baterii/ akumulatorów

■ **ZAGROŻENIE ŻYCIA!**

Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!



NIEBEZPIECZEŃSTWO

WYBUCHU! Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.



Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego

działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



**ZAKŁADAĆ
RĘKAWICE**

OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie /

akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii / akumulatorów

tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii / akumulatorów!

- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!

- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Jeśli to konieczne, oczyścić styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● **Przed uruchomieniem**

Przed pierwszym użyciem usunąć folię ochronną z wyświetlacza LC [13].

Wskazówka: Produktu nie powinno się używać na rowerze elektrycznym. Silnik mógłby wywołać zakłócenia funkcji produktu.

Wskazówka: Aby móc stasować podświetlenie, musi ono zostać aktywowane w ustawieniach podstawowych. Patrz „Zmiana ustawień podstawowych”.

● **Wkładanie baterii**

- ☐ W celu założenia baterii [3] należy postępować w sposób przedstawiony na rysunku A.
- ☐ Do otwarcia komory na baterię należy użyć monety. Przekręcić pokrywę komory na baterię w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Należy uważać na to, aby poprawnie włożyć baterię do komory (biegunowość). Jest ona pokazana w komorze. Upewnić się, że pierścień uszczelniający jest poprawnie ułożony przed włożeniem baterii.

Wskazówka: Do zestawu dołączone są 2 wymienne pierścienie uszczelniające do komputera rowerowego i czujnika.

- Przekręcić pokrywę komory przy użyciu monety w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na komorze na baterię, aby ją zamknąć.

● Montaż komputera rowerowego

- Aby założyć produkt, należy postępować zgodnie z rysunkami od B do I.
- Przyciąć wystające końce opaski kablowej **[2]** za pomocą odpowiedniego narzędzia, na przykład obcinaczkami bocznymi.

Wskazówka: Można wybrać pasujące rowki na magnesach **[1]** na różne rozmiary szprych roweru.

Wskazówka: Upewnić się, że komputer rowerowy **[8]** założony jest w odległości mniejszej niż 80 cm od czujnika **[6]**. Zamocować komputer rowerowy **[8]** do czujnika **[6]** pod kątem 30 °, patrz rys. B.

● **Uruchomienie**

● **Zmiana ustawień podstawowych**

Ustawienia podstawowe: język > profil zastosowania > wielkość opon > jednostka długości > wiek > prędkość > waga > format czasu > godzina > format daty > data > oszczędność CO₂ > interwał konserwacji > podświetlenie Wł./WYł. > odległość ETA > tryb ETA > format paliwa > zużycie paliwa > jednostka temperatury

Ustawienie podstawowe	Wyświetlenie							
Jednostka długości			S	E	T		K	M
Jednostka wagi			S	E	T		K	G
Format czasu/ godzina		S	E	T		C	L	K
Format daty	D	A	T	E	F	O	R	M
Emisja CO ₂	C	O	2		G	/	K	M

Ustawienie podstawowe	Wyświetlenie							
Interwał konserwacji		S	E	R	V	I	C	E
Podświetlenie Wł./WYł.				L	I	G	H	T
Odległość ETA	E	T	A	-	D	I	S	T
Tryb ETA		E	T	A	M	O	D	E
Format paliwa	F	U	E	L	F	O	R	M
Zużycie paliwa	F	U	E	L	C	O	N	S
Jednostka temperatury				S	E	T		°C

Ważne funkcje:

Przycisk **MODE** [14] do ustawiania wartości / przycisk **SET** [20] do edycji i potwierdzenia ustawień

- Język: Wybór z 6 języków.
- Profil zastosowania: Wybór pomiędzy

ADVANCE (zaawansowany) a **EASY** (prosty).

- Wielkość opon: Wprowadzić obwód opony w mm, wprowadzenie czterocyfrowej liczby.

Wskazówka: wielkość opony (U) można obliczyć, mnożąc jej średnicę (D) w „mm” z 3,1416 (rys. M). Lista (rys. N) zawiera obwód opon (U) i zwyczajnych średnic opon (D).

- Jednostka długości: wybór pomiędzy KM / KMH a MILE / MPH.
- Wiek: wprowadzenie dwucyfrowej liczby.
- Jednostka wagi: wybór pomiędzy KG a LB.
- Waga: wprowadzenie trzycyfrowej liczby, alternatywnie w jednostce KG lub LB.
- Format czasu: wybór pomiędzy 12 a 24 godzinami.
- Godzina: wprowadzenie godziny i minut.
- Format daty: wybór pomiędzy DD-MM-YY a MM-DD-YY.
- Data: wprowadzenie roku, miesiąca i dnia.
- Emisja CO₂ (wartość CO₂ własnego samochodu): wprowadzenie trzycyfrowej liczby w jednostce G / KM.
- Interwał konserwacji: wprowadzenie trzycyfrowej liczby, alternatywnie w jednostce KM lub MILE.

Wskaźnik interwału konserwacji [17] jest wyświetlany na wyświetlaczu LCD [13] w celu przypomnienia o konserwacji.

Wskazówka: kiedy interwał konserwacji będzie wynosił „000”, to wskaźnik konserwacji pokaże się.

- Podświetlenie Wł. / WYł.: WŁĄCZANIE lub WYŁĄCZANIE podświetlenia. Przy włączonym podświetleniu można wprowadzić CZAS WŁĄCZENIA lub WYŁĄCZENIA. Podświetlenie można włączyć podczas wprowadzania.
 - Odległość ETA: wprowadzanie pięciocyfrowej liczby, alternatywnie w jednostce KM lub MILE.
 - Tryb ETA: wybór pomiędzy CLOCK a TIME.
 - Format paliwa: wybór pomiędzy LITER (litr) a GALLON (galon).
 - Zużycie paliwa: wprowadzenie trzycyfrowej liczby w jednostkach L/ 100 KM (LITR) lub mpg (GALON).
 - Jednostka temperatury: wybór pomiędzy °C a °F.
- ☐ Potwierdzić wybór przyciskiem SET [20].
 - ☐ Nacisnąć przycisk MODE [14] w celu zakończenia ustawień. Z powodzeniem zostały przeprowadzone podstawowe ustawienia.

- Jeśli chce się zmienić podstawowe ustawienia, należy wykonać kroki opisane w rozdziale „Resetowanie komputera rowerowego” i ponownie dokonać wszystkich ustawień podstawowych.

● **Połączenie komputera rowerowego z czujnikiem**

- Należy skorzystać z magnesu [1], aby włączyć czujnik [6], trend prędkości [19] pokazuje krzywą do potwierdzenia udanego połączenia. Komputer rowerowy [8] jest teraz gotowy do zastosowania. Jeśli połączenie zostanie przerwane, należy postępować zgodnie z krokami opisanymi w sekcji „Usuwanie usterek” i zresetować wszystkie ustawienia podstawowe. Następnie trzeba będzie powtórzyć połączenie pomiędzy komputerem rowerowym [8] a czujnikiem [6].

● Zastosowanie komputera rowerowego

Wskazówka: Komputer rowerowy automatycznie przełącza się w tryb czuwania, jeśli nie jest on używany dłużej niż przez 5 minut. Naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku lub każda wibracja reaktywują komputer. Wskaźnik funkcji pokazuje aktualny tryb.

- Wielokrotnie nacisnąć przycisk MODE [14], aby przeglądać różne funkcje. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20], aby wyświetlić lub cofnąć zapisane wartości.

Komputer rowerowy posiada następujące funkcje:

Tryb **ADVANCE**: Poprzez naciśnięcie przycisku MODE [14] można wybrać następujące wskaźniki funkcji:

CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > FAT-BURN > CO₂ KG > FUELSAVE > ETA > KM+/- > TIME+/- > SCAN

Tryb **EASY**: Poprzez naciśnięcie przycisku MODE [14] można wybrać następujące wskaźniki funkcji: TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Wskazówka: Można również ustawiać wybrane, indywidualne funkcje. W tym celu należy przeczytać rozdział „Tryb CUSTOMIZE (dopasowania)”.

CLOCK: Wskazuje czas godzinowy.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy i ponownie nacisnąć przycisk SET [20], aby wyświetlić ustawienia formatu czasu, godziny, formatu daty i daty.

Wskazówka: Przez naciskanie przycisku SET [20] można przełączać pomiędzy wskaźnikiem czasu i daty.

TOTALODO: Licznik wszystkich kilometrów.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy i ponownie nacisnąć przycisk SET [20], aby zmienić ustawienia SET WS, SET KM i SERVICE.

TOTAL-TM: Łączny czas jazdy (wyświetlanie godzina : minuta).

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy i ponownie nacisnąć

przycisk SET [20], aby zmienić ustawienia łącznego czasu jazdy.

TRIPDIST: Dystans jazdy.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy, aby ustawić dystans jazdy, średnią lub maksymalną prędkość oraz czas trwania jazdy na 0.

MAXSPEED.: Prędkość maksymalna.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy, aby ustawić maksymalną prędkość na 0.

AVGSPEED: Prędkość średnia.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy, aby ustawić średnią prędkość na 0.

TRIPTIME: Czas jazdy (wyświetlanie godzina : minuta : sekunda).

TEMP: Termometr.

- Nacisnąć przycisk SET [20], aby wyświetlić najwyższą jak dotąd zmierzoną wartość temperatury (HI). Ponownie nacisnąć przycisk SET [20], aby wyświetlić najniższą jak dotąd zmierzoną wartość temperatury (LO). Nacisnąć przycisk SET [20] i przytrzymać wciśnięty

podczas wyświetlania najwyższej i najniższej temperatury, aby powrócić do aktualnej temperatury i usunąć zapisane dane. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy i ponownie nacisnąć przycisk SET [20], aby ponownie wyświetlić ustawienie jednostki temperatury.

STPWATCH: Stoper.

- Nacisnąć przycisk SET [20], aby uruchomić stoper. Ponownie nacisnąć przycisk SET [20], aby zatrzymać stoper. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy, aby stoper ustawić na 0.

CAL RATE: Aktualnie spalone kalorie.

CALORIE: Licznik kalorii (wyświetlanie kalorii).

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy, aby ustawić licznik kalorii na 0.

FAT-BURN: Spalanie tłuszczu w gramach.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy, aby ustawić wartość spalania tłuszczu na 0.

CO₂ KG: Oszczędność CO₂.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy i ponownie nacisnąć przycisk SET [20], aby wywołać wartość referencyjną ustawień CO₂.

FUELSAVE: Porównanie z samochodem zaoszczędzonego paliwa.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy i ponownie nacisnąć przycisk SET [20], aby wyświetlić ustawienie formatu paliwa (FUELFORM) i zużycia paliwa (FUELCONS).

ETA: Oczekiwany czas przybycia

- Na wyświetlaczu pojawi się ETASTART: nacisnąć przycisk SET [20] i MODE [14], aby aktywować funkcję ETA (do wyboru CLOCK lub TIME).
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy, aby zmienić ETA-DIST lub ETAMODE.

KM+/-: Licznik kilometrów.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy i ponownie nacisnąć przycisk SET [20], aby wyświetlić ustawienia licznika kilometrów. Wyświetlacz LC wskazuje

symbole do zwiększania lub zmniejszania liczby (+ lub -) i wartości odległości.

TIME +/-: Minutnik (wyświetlanie godzina : minuta : sekunda).

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20] przez 3 sekundy, aby zmienić ustawienia zamienić ustawienia minutnika. Wyświetlacz LC wskazuje symbole do zwiększania lub zmniejszania liczby (+ lub -) i wartości minutnika.

SCAN: Funkcja skanowania

Wskazówka: W trybie Scan wyświetlacz automatycznie przełącza się między dystansem jazdy, maksymalną prędkością, średnią prędkością a czasem jazdy.

Wskazówka: W celu zmiany ustawień należy przeczytać rozdział „Zmiana ustawień podstawowych”.

Wskazówka: Aby zakończyć tryb Scan, należy nacisnąć przycisk MODE [14], aby powrócić do trybu **ADVANCE**.

● Tryb CUSTOMIZE (dopasowania)

Obok trybu **ADVANCE** i **EASY** można przeprowadzić własne ustawienia w trybie CUSTOMIZE.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk MODE [14] przez 3 sekundy a następnie nacisnąć przycisk SET [20], aby przejść do ustawienia profilu.

- Nacisnąć przycisk MODE [14], aby wybrać format **EASY**.

Na wyświetlaczu miga wyraz **EASY**.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET [20], aby przejść do trybu CUSTOMIZE (dopasowania).
- Ponownie nacisnąć przycisk SET [20]. Nacisnąć przycisk MODE [14], aby aktywować lub dezaktywować indywidualne ustawienia (tzn. CLOCK).
- Wybrać „ON”, aby dodać wybraną funkcję do trybu **EASY**. Wybrać „OFF”, jeśli wybrana funkcja nie ma być dodana do trybu **EASY**.
- Nacisnąć przycisk SET [20], aby zatwierdzić wprowadzoną wartość. Nacisnąć przycisk

MODE **[14]**, aby przejść do następnej funkcji i powtórzyć kroki opisane powyżej.

- Nacisnąć przycisk MODE **[14]**, aby wyjść z ustawień.

● Zastosowanie podświetlenia

Wskazówka: aby móc stosować podświetlenie, musi ono zostać wcześniej włączone w ustawieniach podstawowych. Patrz „Zmiana ustawień podstawowych”.

- Nacisnąć przycisk SET **[20]**, aby tymczasowo włączyć podświetlenie. Po krótkim czasie podświetlenie automatycznie się wyłączy.

● Resetowanie komputera rowerowego

- Nacisnąć i przytrzymać wpierw przycisk SET **[20]** a następnie przytrzymać przycisk MODE **[14]**, aby przejść do trybu ustawień. Wyświetlone zostanie SETTING OPEN (otwieranie ustawień) lub SETTING RESET (resetowanie ustawień). Nacisnąć przycisk MODE **[14]** aż pojawi się SETTING RESET. Potwierdzić reset

produktu, w tym celu należy nacisnąć przycisk SET [20].

- Teraz można zresetować wcześniej dokonane ustawienia podstawowe (język, wiek, waga, czas godzinowy). Pozostałe zapisane dane zostaną utracone.

Wskazówka: SETTING OPEN służy do zmiany ustawień - nie do ich usuwania. W celu zmiany ustawień należy przeczytać również rozdział „Zmiana ustawień podstawowych”.

● Wymiana baterii

Wskazówka: Bateria komputera rowerowego musi zostać wymieniona, jeśli na wyświetlaczu LC pojawi się wskaźnik stanu baterii [18]. Nacisnąć i przytrzymać wpięrow przycisk MODE [14] równocześnie przytrzymać przycisk SET [20] i przytrzymać oba wciśnięte, aż na wyświetlaczu LC pojawi się symbol baterii i {{—}}. W celu wymiany baterii należy postąpić jak pokazane jest to an rysunku A. Przekręcić pokrywę komory na baterię przy użyciu monety w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara w stronę symbolu , aby

otworzyć komorę. Wyjąć starą baterię i wymienić ją na nową. Skorzystać ewentualnie z zaostrego przedmiotu, np. śrubokręt. Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na odpowiednie ułożenie biegunów. Jest ona pokazana w komorze. Upewnić się, że pierścień uszczelniający jest poprawnie ułożony przed włożeniem baterii. Przekręcić pokrywę komory na baterię przy użyciu monety w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w stronę symbolu , aby zamknąć komorę. Nacisnąć i przytrzymać dowolny przycisk, aż do powrotu do normalnego trybu pracy.

Wskazówka: Jeśli bateria zostanie usunięta, to po około 20 sekundach wszystkie dane zostaną utracone.

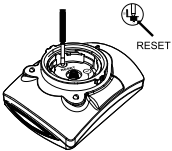
● Demontowanie komputera z roweru

- ☐ Przekręcić komputer rowerowy w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zdjąć (rys. K).
- ☐ Aby usunąć opaski kablowe , użyć odpowiedniego narzędzia, na przykład obcinaczki boczne.

● Usuwanie usterek

Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego mogą pojawić się zakłócenia, jeśli znajdzie się w pobliżu produktów wysyłających sygnały radiowe.

- W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie produkty z otoczenia produktu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

Problem	Rozwiązanie
Pusty wyświetlacz LC lub brak odpowiedzi po ponownym włożeniu baterii 	Wyjąć baterię. Wprowadzić zaostrozony przedmiot (np. śrubokręt) w otwór oznaczony jako „RESET”. Włożyć baterię 3 V w taki sposób do komory na baterię, aby biegun + wskazywał w górę. Pokrywą komory na baterię nałożyć na komorę. Mikroprocesor zostanie zresetowany i uruchomiony na nowo.
Brak wskaźnika prędkości jazdy lub kilometrów	Właściwie wyrównać magnes i czujnik. - Sprawdzić, czy bateria jest włożona zgodnie z biegunami.

Problem	Rozwiązanie
Czarny wyświetlacz	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub licznik rowerowy wystawiony był zbyt długo na bezpośrednie promienie słoneczne. Usunąć produkt z bezpośredniego światła słonecznego i schłodzić go przez chwilę.
Wyświetlacz LC pokazuje nieregularne symbole.	Wyjąć baterię, a następnie włożyć ją ponownie.

● **Czyszczenie i pielęgnacja**

- Nie używać do czyszczenia żadnych cieczy ani detergentów. W innym razie grozi to uszkodzeniem produktu.
- Kontakty baterii / akumulatora, przegrodę na baterie i produkt na zewnątrz czyścić wyłącznie miękką suchą szmatką.

● **Konserwacja**

- ☐ Usunąć baterię, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- ☐ Należy regularnie sprawdzać produkt włączając go ze wszystkimi komponentami pod kątem uszkodzenia i bezpiecznego ułożenia.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt (Licznik rowerowy HG00734A) spełnia wymagania dyrektyw 2014/53/UE, 2011/65/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na poniższej stronie internetowej: www.owim.com

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu. Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

CE IP45

Úvod	Strana	216
Použití ke stanovenému účelu	Strana	216
Funkce.....	Strana	216
Popis dílů	Strana	218
Technická data.....	Strana	219
Obsah dodávky	Strana	219
 Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana	220
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana	223
 Před uvedením do provozu	Strana	229
Vložení baterie	Strana	230
Přípevnění cyklocomputeru.....	Strana	230
 Uvedení do provozu	Strana	231
Změna základních nastavení	Strana	231
Připojení cyklopočítače k senzoru	Strana	235
Použití cyklopočítače	Strana	235
Režim CUSTOMIZE (vlastní nastavení)	Strana	241
Použití podsvícení	Strana	242

Reset cyklopočítače	Strana	242
Výměna baterie.....	Strana	243
Demontáž cyklistického počítače.....	Strana	244
Odstranění poruch.....	Strana	244
Čistění a ošetřování.....	Strana	246
Údržba	Strana	247
Zlikvidování	Strana	247
Zjednodušené EU prohlášení o konformitě	Strana	249
Záruka	Strana	249

Tachometr

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k použití jako cyklocomputer. Není určen k průmyslovému použití.

● Funkce

- Jazyky menu: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Hodiny
- Stopky
- Zobrazení teploty °C / °F

- Funkce Memory (paměť) pro min. a max. teplotu
- Zobrazení rychlosti jízdy (0-99,9 km/h)
- Zobrazení průměrné rychlosti (0-99,9 km/h)
- Zobrazení nejvyšší rychlosti (0-99,9 km/h)
- Porovnání rychlostí
- Trend rychlosti
- Načasování doby jízdy (max. 9:59:59)
(odpočet nebo přičítání)
- Počítadlo kilometrů (odpočet nebo přičítání)
- Zobrazení celkového počtu kilometrů a celkové doby jízdy
- Počítadlo kalorií
- Zobrazení spalování tuků
- Úspora CO₂
- Postupné zobrazení funkcí (Scan - funkce se zobrazují postupně)
- Funkce automatického spuštění
- ETA (předpokládaný čas příjezdu) - vzdálenost
- Předpokládaný čas příjezdu
- Úspora paliva
- Osvětlení pozadí ZAP/VYP

● Popis dílů

- 1 Magnet
- 2 Stahovací páska
- 3 Baterie
- 4 Tlumič držáku cyklopočítače
- 5 Držák
- 6 Senzor
- 7 Víčko přihrádky na baterie cyklopočítače
- 8 Cyklopočítač
- 9 Víčko přihrádky na baterie senzoru
- 10 Primární zobrazení hodnoty funkce
- 11 Kontrolka funkce
- 12 Sekundární zobrazení hodnoty funkce
- 13 Displej LC
- 14 Tlačítko MODE (M)
- 15 Ukazatel porovnání rychlosti:
Porovnání aktuální rychlosti s průměrnou rychlostí
▲ vyšší než průměrná rychlost
▼ nižší než průměrná rychlost
- 16 Displej SCAN
- 17 Zobrazení intervalů údržby
- 18 Ukazatel stavu baterie (cyklopočítače)
- 19 Trend rychlosti

Tato funkce zobrazuje vývoj, zda se rychlost zvyšuje (velký sloupeček vpravo) nebo snižuje (menší sloupeček vlevo).

20 Tlačítko SET (S)

21 Náhradní těsnění

● Technická data

Baterie: 3 V --- (stejnosměrný proud)
(CR2032 knoflíkový článek)

Provozní teplota: 0–50 °C

Frekvenční pásmo: 125 kHz $\pm$ 10 kHz

Maximální přenosný

výkon: 125 kHz $\leq$ 6,58 dBm

● Obsah dodávky

1 bezdrátový cyklocomputer

1 držák cyklocomputeru

1 tlumič držáku cyklocomputeru

1 držák se senzorem

1 magnet

6 kabelová spojka

2 baterie, 3 V --- (stejnosměrný proud), model
CR2032 knoflíková baterie

2 náhradní těsnění pro cyklocomputer a senzor
1 návod k obsluze



Všeobecná bezpečnostní upozornění

**USCHOVEJTE SI VŠECHNY
BEZPEČNOSTNÍ UPOZOR-
NĚNÍ A POKYNY PRO
BUDOUCNOST!**

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými

fyzickými, smyslovými
nebo duševními schop-
nosti nebo s nedostateč-
nými zkušenostmi a
znalostmi, jestliže budou
pod dohledem nebo byly
poučeny o bezpečném
používání výrobku a
chápu nebezpečí, která
z jeho používání vyplývají.
S výrobkem si děti nesmí
hrát. Děti nesmí bez do-
hledu provádět čištění
ani uživatelskou údržbu.

- Vezměte na vědomí, že se záruka nevztahuje na škody způsobené neodborným zacházením, nerespektováním bezpečnostních pokynů a pokynů k provozu nebo použitím neoprávněnou osobou.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

■ **NEBEZPEČÍ OHRO- ŽENÍ ŽIVOTA!**

Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.



Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.

- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- Vyhýbejte se kontaktu s pokožkou, očima a

sliznicemi! Po kontaktu s kyselinou baterií ihned omyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

UKAVICE! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání.

Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!

- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritý (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.

- Vyčistěte před vložením kontakty baterie nebo akumulátoru a kontakty v přihrádce na baterie!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● **Před uvedením do provozu**

Před prvním použitím stáhněte ochranou fólii z LC displeje [13].

Upozornění: Tento výrobek se nemá používat na E-Bike. Motor může rušit výrobek.

Upozornění: Osvětlení pozadí se musí před použitím aktivovat v menu základních nastavení. Viz „Změna základních nastavení“.

● Vložení baterie

- Při vkládání baterie postupujte [3] podle obr. A.
- K otevření přihrádky na baterie použijte minci. Otočte mincí víčko přihrádky doleva. Dávejte pozor, abyste baterii vložili do přihrádky správně (polarita). Polarita je vyznačená v přihrádce na baterie. Před vložením baterie zkontrolujte, jestli je těsnění správně umístěné.

Poznámka: V obsahu dodávky jsou 2 náhradní těsnění pro cyklocomputer a senzor.

- K uzavření přihrádky na baterie našroubujte na ní víčko pomocí mince.

● Připevnění cyklocomputeru

- Při připevňování výrobku postupujte podle obrázků B až I.
- Odstříhnete přesahující konce vázacích pásků [2] vhodným nástrojem, například štípacími kleštěmi.

Tip: Pro velikost drátů Vašeho jízdního kola můžete zvolit vhodné zářezy na magnetech [1].

Upozornění: Montujte cyklocomputer [8] v menší vzdálenosti než 80 cm od senzoru [6]. Připevněte cyklocomputer [8] v poloze k senzoru [6] uvnitř úhlu 30 °, porovnejte obr. B.

● Uvedení do provozu

● Změna základních nastavení

Základní nastavení: Jazyk > Uživatelský profil > Velikost pneumatik > Jednotka délky > Věk > Jednotka hmotnosti > Hmotnost > Formát zobrazení času > Čas > Formát zobrazení data > Datum > Emise CO₂ > Interval údržby > Světlo ZAP/VYP > Vzdálenost ETA > Režim ETA > Formát zobrazení paliva > Spotřeba paliva > Jednotka teploty

Základní nastavení	Zobrazení							
	Jednotka délky			S	E	T		K M
	Jednotka váhy			S	E	T		K G
Formát času/Čas		S	E	T			C	L K

Základní nastavení	Display							
Formát data	D	A	T	E	F	O	R	M
Emise CO ₂	C	O	2		G	/	K	M
Interval údržby		S	E	R	V	I	C	E
Osvětlení pozadí ZAP/VYP				L	I	G	H	T
Distance ETA	E	T	A	-	D	I	S	T
Režim ETA		E	T	A	M	O	D	E
Druh paliva	F	U	E	L	F	O	R	M
Spotřeba paliva	F	U	E	L	C	O	N	S
Jednotka teploty				S	E	T		°C

Důležité funkce:

Tlačítko **MODE** 14 k nastavení hodnoty / tlačítko **SET** 20 k úpravě a potvrzení nastavení
 - Jazyk: výběr ze 6 jazyků.

- Uživatelský profil: výběr možností **ADVANCE** (pokročilé) a **EASY** (jednoduché).
- Velikost pneumatik: zadejte obvod pneumatiky v mm zápisem čtyřmístného čísla.

Poznámka: Obvod pneumatiky (U) můžete vypočítat znásobením průměru pneumatiky (D) v „mm“ hodnotou 3,1416 (obr. M). Seznam (obr. N) obsahuje pneumatiky (U) v běžných průměrech (D).

- Jednotka délky: výběr KM / KMH nebo MILE / MPH.
- Stáří: zadání dvoumístného čísla.
- Jednotka váhy: volba mezi kg a lb.
- Váha: zadání třímístného čísla, alternativně v jednotkách kg nebo lb.
- Formát času: volba mezi 12hodinovým nebo 24hodinovým formátem.
- Čas: zadání hodiny a minut.
- Formát zobrazení data: výběr zobrazení DD-MM-YY nebo MM-DD-YY.
- Datum: zadání roku, měsíce a dne.
- Emise CO₂ (hodnota CO₂ Vašeho auta): zadání třímístného čísla v jednotce g / km.

- Interval údržby: zadání třímístného čísla., alternativně v jednotkách km nebo míle. Symbol intervalu údržby  se zobrazuje na LC displeji  jako připomenutí potřebné údržby.

Upozornění: Pokud je interval údržby „000“, bude ukazatel stavu údržby vypnut.

- Osvětlení pozadí ZAP/VYP: ZAPNUTÍ resp. VYPNUTÍ osvětlení pozadí. Při zapnutém osvětlení pozadí můžete určit čas ZAPNUTÍ resp. VYPNUTÍ. Během zadávání můžete osvětlení pozadí zapnout.
- Distance ETA: zadání pětímístného čísla, alternativně v jednotkách km nebo míle.
- Režim ETA: výběr mezi CLOCK a TIME.
- Formát paliva: výběr mezi jednotkami LITER (LITR) a GALLON (galon).
- Spotřeba pohonné hmoty: zadání třímístného čísla v jednotkách l/ 100 km (LITR) nebo mpg (GALONŮ).
- Jednotka teploty: výběr mezi °C a °F.

- ☐ Potvrďte výběr tlačítkem SET [20].
- ☐ Stiskněte tlačítko MODE [14] k ukončení nastavení. Nyní jste provedli úspěšně základní nastavení.
- ☐ Pokud chcete základní nastavení změnit postupujte podle popisu v kapitole „Reset cyklopočítače do původního nastavení“ a proveďte znovu všechna základní nastavení.

● Připojení cyklopočítače k senzoru

- ☐ Použijte magnet [1] k zapnutí [6] senzoru, a trend rychlosti [19] se zobrazí křivkou, jako potvrzení úspěšného spojení. Nyní je cyklopočítač [8] připraven k použití. V případě přerušení spojení postupujte podle popisu v kapitole „Odstranění poruch“ a proveďte reset všech základních nastavení. Potom budete muset obnovit spojení mezi cyklopočítačem [8] a senzorem [6].

● Použití cyklopočítače

Upozornění: Déle než 5 minut nepoužívaný cyklopočítač se automaticky přepne do

pohotovostního režimu standby. Stisknutí libovolného tlačítka nebo vibrace počítač reaktivují. Ukazatel funkcí zobrazí aktuální režim.

- Opakovaným stisknutím tlačítka MODE [14] můžete procházet funkce. Stiskněte a podržte tlačítko SET [20] stisknuté, tím vyvoláte nebo resetujete uložené hodnoty.

Cyklopočítač je vybaven následujícími funkcemi:

Režim **ADVANCE**: Stisknutím tlačítka MODE [14] můžete vybírat z následujících zobrazení funkcí:
CLOCK> TOTALODO> TOTAL-TM> TRIPDIST>
MAXSPEED> AVGSPEED> TRIPTIME> TEMP>
STPWATCH> CAL RATE> CALORIE> FAT-BURN>
CO₂ KG> FUELSAVE> ETA> KM+/-> TIMER+/->
SCAN

EASY režim:

stisknutím tlačítka MODE [14] můžete zvolit následující funkce: TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED
> TRIPTIME

Poznámka: Vámi požadované funkce můžete také individuálně nastavit. K tomu viz také kapitola „CUSTOMIZE režim (přizpůsobení).

CLOCK: ukazuje čas.

- Stiskněte a podržte tlačítko SET **[20]** na 3 vteřiny a znovu stiskněte tlačítko SET **[20]** k vyvolání nastavení formátu času a data, času a nastavení data.

Poznámka: stisknutím tlačítka SET **[20]** můžete přepínat mezi časem a zobrazením data.

TOTALODO: počítadlo celkového počtu ujetých kilometrů.

- Stiskněte a podržte tlačítko SET **[20]** na 3 vteřiny stisknuté a následně stiskněte tlačítko SET **[20]** znovu ke změně nastavení SET WS, SET KM a SERVICE.

TOTAL-TM: celková doba jízdy (zobrazení hodiny : minuty).

- Stiskněte a podržte tlačítko SET **[20]** na 3 vteřiny a znovu stiskněte tlačítko SET **[20]** ke změně uložené celkové doby jízdy.

TRIPDIST: ujetá vzdálenost.

- Stiskněte tlačítko SET [20] na 3 vteřiny k vynulování (nastavení na 0) ujeté vzdálenosti, nejvyšší rychlosti, průměrné rychlosti a doby jízdy.

MAXSPEED: nejvyšší rychlost.

- Stiskněte a podržte tlačítko SET [20] na 3 vteřiny stisknuté, tím nastavíte nejvyšší rychlost na hodnotu 0.

AVGSPEED: průměrná rychlost.

- Stiskněte a podržte tlačítko SET [20] na 3 vteřiny stisknuté k nastavení průměrné rychlosti na hodnotu 0.

TRIPTIME: doba jízdy (zobrazení hodiny : minuty : vteřiny).

TEMP: teploměr.

- Stiskněte tlačítko SET [20] k zobrazení doposud nejvyšší naměřené teploty (HI). Dalším stisknutím tlačítka SET [20] zobrazíte doposud nejnižší naměřenou teplotu (LO). Pokud stisknete a podržte tlačítko SET [20] během zobrazení nejvyšší a nejnižší teploty, vrátíte se k zobrazení aktuální teploty a vymažete uložená data. Stiskněte a podržte tlačítko SET [20] na 3 vteřiny stisknuté a znovu stiskněte tlačítko SET [20] k vyvolání nastavení jednotek teploty.

STPWATCH: stopky.

- Stiskněte tlačítko SET **20** ke spuštění stopek. Dalším stisknutím tlačítka SET **20** stopky zastavíte. Stiskněte a podržte tlačítko SET **20** na 3 vteřiny stisknuté, tím nastavíte stopky na hodnotu 0.

CAL RATE: aktuálně spalované kalorie.

CALORIE: počítač kalorií (zobrazení v kaloriích).

- Stiskněte a podržte tlačítko SET **20** na 3 vteřiny stisknuté k nastavení počítadla spálených kalorií na hodnotu 0.

FAT-BURN: spalování tuků v gramech.

- Stiskněte a podržte tlačítko SET **20** na 3 vteřiny stisknuté k nastavení hodnoty spáleného tuku na hodnotu 0.

CO₂ KG: úspora CO₂.

- Stiskněte tlačítko SET **20** na 3 vteřiny a stiskněte tlačítko SET **20** znovu pro zobrazení referenční hodnoty CO₂ nastavení.

FUELSAVE: úspora paliva v porovnání s jízdou v autě.

- Stiskněte a podržte tlačítko SET **20** na 3 vteřiny stisknuté a znovu stiskněte tlačítko SET **20**

k vyvolání nastavení druhu paliva (FUEL-FORM) a spotřeby paliva (FUELCONS).

ETA: očekávaný čas dojezdu

- K aktivaci funkce ETA (CLOCK nebo TIME k výběru) stiskněte tlačítko SET [20] a tlačítko MODE [14].
- Ke změně ETA-DIST resp. den ETAMODE stiskněte a na 3 vteřiny přidržte tlačítko [20].

KM+/-: počítadlo kilometrů.

- Stiskněte a podržte tlačítko SET [20] na 3 vteřiny a znovu stiskněte tlačítko SET [20] k vyvolání nastavení počítadla kilometrů. Displej LC zobrazuje ikony ke zvýšení a snížení číslíce (+ nebo -) a hodnoty vzdálenosti.

TIME +/-: časovač (zobrazení hodiny : minuty : vteřiny).

- Stiskněte a podržte tlačítko SET [20] na 3 vteřiny k nastavení časovače. Displej LC zobrazuje ikony ke zvýšení a snížení číslíce (+ nebo -) a hodnoty časovače.

SCAN: skenování

Upozornění: V režimu skenování přepíná displej automaticky mezi zobrazeními ujeté vzdálenosti,

nejvyšší rychlosti, průměrné rychlosti a doby jízdy.

Poznámka: Pro změnu nastavení si přečtěte kapitolu „Změna základních nastavení“.

Upozornění: K ukončení režimu skenování stiskněte tlačítko MODE [14], tím se vrátíte do režimu **ADVANCE**.

● Režim CUSTOMIZE (vlastní nastavení)

Kromě režimu **ADVANCE** (pokročilé) a **EASY** (základní) můžete v režimu CUSTOMIZE provést vlastní nastavení.

- ☐ Pro přechod k nastavení profilu stiskněte tlačítko MODE [14] na 3 vteřiny a potom stiskněte tlačítko SET [20].
- ☐ K volbě EASY režimu stiskněte tlačítko MODE [14]. Slovo EASY (JEDNODUŠE) bliká na displeji.
- ☐ Pro přechod do režimu CUSTOMIZE (režim přizpůsobení) stiskněte a přidržte tlačítko SET [20].
- ☐ Stiskněte znovu tlačítko SET [20]. Pro aktivaci nebo deaktivaci individuálních nastavení stiskněte tlačítko MODE [14], (tzn. CLOCK).

- ❑ Vyberte tlačítko „ON“, tím přidáte vybranou funkci k režimu **EASY**. Možnost „OFF“ vyberte v případě, že nechcete požadovanou funkci přidat k režimu **EASY**.
- ❑ Stiskněte tlačítko SET [20] k potvrzení zadané hodnoty. Stisknutím tlačítka MODE [14] přejděte do další funkce a opakujte výše popsany postup.
- ❑ Stiskněte tlačítko MODE [14], k ukončení nastavení.

● Použití podsvícení

Poznámka: Pro použití osvětlení pozadí ho nejprve musíte nastavit v základním nastavení. Viz „Změna základních nastavení“.

- ❑ Stiskněte tlačítko SET [20] k dočasnému zapnutí podsvícení. Podsvícení se po chvíli automaticky vypne.

● Reset cyklopočítače

- ❑ Nejdříve stiskněte a podržte tlačítko SET [20] stisknuté a podržte stisknuté tlačítko MODE [14], tím přejdete do režimu nastavení. Zobrazí se hlášení SETTING OPEN (otevřít nastavení)

nebo SETTING RESET (reset nastavení). Stiskněte tlačítko MODE [14], dokud se nezobrazí hlášení SETTING RESET. Potvrďte reset výrobku stisknutím tlačítka SET [20].

- Nyní můžete doposud provedená nastavení vrátit do výchozího stavu (jazyk, stáří, váha, čas). Zbývající data uložená do paměti se smažou.

Poznámka: ke změně nastavení - nikoliv k jejich smazání - můžete zvolit SETTING OPEN. Pro změnu nastavení si přečtěte také kapitolu „Změna základních nastavení“.

● Výměna baterie

Upozornění: Baterii cyklopočítače musíte vyměnit v okamžiku zobrazení ukazatele stavu baterie [18] na displeji LC. Stiskněte a podržte nejdříve tlačítko MODE [14], podržte současně tlačítko SET [20] a podržte obě tlačítka stisknutá, dokud se na displeji LC nezobrazí symbol baterie a symbol {{—}}. K výměně baterie postupujte podle obrázku A. Otočte víčko přihrádky na baterie mincí proti směru hodinových ručiček ve směru symbolu , tím otevřete

příhrádku na baterie. Vyjměte vybitou baterii a nahraďte ji novou. Popřípadě si pomozte špičatým předmětem, např. šroubovákem. Při vkládání dbejte na správnou polaritu. Polarita je vyznačena v příhradce na baterie. Před vložením baterie zkontrolujte, jestli je těsnění správně umístěné. Otočte víčko příhradky na baterii mincí ve směru hodinových ručiček ve směru symbolu , tím příhrádku na baterii zavřete. Stisknutím libovolného tlačítka se vrátíte do běžného provozního režimu.

Upozornění: Po vyjmutí baterie dojde po 20 vteřinách k vymazání všech dat.

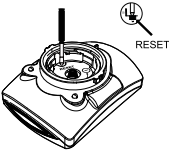
● Demontáž cyklistického počítače

- ☐ K sejmutí cyklocomputeru ho otočte doleva (obr. K).
- ☐ K odstranění vázacího pásu  použijte vhodný nástroj, například štípací kleště.

● Odstranění poruch

Upozornění: Výrobek obsahuje elektronické díly. Proto může dojít v blízkosti výrobků pracujících s rádiovými signály k poruchám funkce.

- Jestliže se objeví na displeji hlášení poruch, odstraňte podobná zařízení z blízkosti výrobku. Při těchto poruchách krátce vyndejte a znovu nasadte baterie.

Problém	Řešení
Prázdný LC displej nebo žádné zobrazení po vložení baterie 	Vyměňte baterii. Zasuňte špičatý předmět (např. šroubovák) do otvoru s označením RESET. Vložte do příhrádky baterii 3 V tak, aby + pól směřoval nahoru. Nasadte víčko na příhrádku baterie. Mikroprocesor se vrátí do původního stavu a znovu se nastartuje.

Problém	Řešení
Nezobrazuje se rychlost nebo počet kilometrů	Nasměrujte správně magnet a senzor. - Zkontrolujte, jestli je baterie nasazená se správnou polaritou.
Černý displej	Příliš vysoká venkovní teplota anebo byl přístroj příliš dlouho vystaven přímému slunečnímu záření. Umístěte výrobek do stínu a nechte ho chvíli vychladnout.
Displej zobrazuje nenormální symboly.	Vyměňte baterie a znovu je nasadte.

● Čistění a ošetřování

- Na čištění nepoužívejte žádné kapaliny nebo čisticí prostředky. Jinak hrozí poškození výrobku.

- ❑ Čistěte kontakty baterie/ akumulátoru, v přihrádce na baterie a celý výrobek jen na povrchu měkkým, suchým hadrem.

● Údržba

- ❑ Jestliže nebudete výrobek delší dobu používat, odstraňte z něho baterie.
- ❑ Kontrolujte pravidelně výrobek, jeho držení a veškeré komponenty, jestli nejsou poškozené.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem:
1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Zjednodušené EU prohlášení o konformitě**

Tímto prohlašuje firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, NĚMECKO že výrobek (Tachometr, HG00734A) odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplný text EU prohlášení o konformitě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodeji.

Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

CE IP45

Úvod	Strana	253
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	253
Funkcie.....	Strana	253
Popis častí.....	Strana	255
Technické údaje	Strana	256
Obsah dodávky	Strana	256

Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	257
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií.....	Strana	260

Pred uvedením do prevádzky	Strana	26
Vkladanie batérie.....	Strana	267
Montáž cyklopočítača.....	Strana	268

Uvedenie do prevádzky	Strana	269
Zmena základných nastavení	Strana	269
Spojenie cyklopočítača so senzorom	Strana	273
Používanie cyklopočítača.....	Strana	273

Režim CUSTOMIZE (prispôsobenie)	Strana	279
Používanie osvetlenia pozadia	Strana	280
Vynulovanie nastavení cyklopočítača	Strana	281
Výmena batérie.....	Strana	281
Demontáž cyklopočítača z bicykla	Strana	282
Odstraňovanie porúch	Strana	283
Čistenie a údržba	Strana	285
Údržba	Strana	286
Likvidácia	Strana	286
Zjednodušené konformitné prehlásenie	Strana	288
Záruka	Strana	289

Tachometer

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený na používanie ako cyklopočítač. Nevhodné na živnostenské nasadenie.

● Funkcie

- jazyky menu: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- hodiny

- stopky
- zobrazenie teploty °C / °F
- pamäťová funkcia pre min. a max. teplotu
- zobrazenie rýchlosti jazdy (0-99,9 km/h)
- zobrazenie priemernej rýchlosti (0-99,9 km/h)
- zobrazenie maximálnej rýchlosti (0-99,9 km/h)
- porovnanie rýchlostí
- rýchlostný trend
- časovač jazdy (max. 9:59:59) (odpočítavanie alebo počítanie smerom nahor)
- počítadlo kilometrov (odpočítavanie alebo počítanie smerom nahor)
- zobrazenie celkového počtu kilometrov alebo celkového času jazdy
- počítadlo kalórií
- zobrazenie spaľovania tuku
- CO₂-úspora
- scan-zobrazenie (funkcie sú prepojené)
- automatická štartovacia funkcia
- ETA (predbežný čas príchodu) -Vzdialenosť
- predbežný čas príchodu
- úspora paliva
- podsvietenie ZA-/VYPNUTÉ

● Popis častí

- 1 Magnet
- 2 Viazáč káblov
- 3 Batéria
- 4 Tlmič pre držiak cyklopočítača
- 5 Držiak
- 6 Senzor
- 7 Kryt priečinka pre batériu cyklopočítača
- 8 Cyklopočítač
- 9 Kryt priečinka pre batériu senzora
- 10 Primárne zobrazenie funkčných hodnôt
- 11 Funkčný displej
- 12 Sekundárne zobrazenie funkčných hodnôt
- 13 LC displej
- 14 Tlačidlo MODE (M)
- 15 Zobrazenie porovnania rýchlostí:
Porovnáva aktuálnu rýchlosť s priemernou
rýchlosťou
▲ Vyššia ako priemerná rýchlosť
▼ Nižšia ako priemerná rýchlosť
- 16 SCAN-displej
- 17 Zobrazenie údržbového intervalu
- 18 Zobrazenie stavu batérie (pre cyklopočítač)
- 19 Rýchlostný trend

Zobrazuje trend, či rýchlosť stúpa (veľká palička, vpravo) alebo klesá (malá palička, vľavo).

20 Tlačidlo SET (S)

21 Náhradné O-krúžky

● Technické údaje

Batéria: 3 V --- (jednosmerný prúd)
(CR2032
gombíková batéria)

Prevádzková teplota: 0 – 50 °C

Frekvenčné pásmo: 125 kHz $\pm$ 10 kHz

Max. prenášaný výkon: 125 kHz < 6,58 dBm

● Obsah dodávky

1 bezdrôtový cyklopočítač

1 držiak pre cyklopočítač

1 tlmič pre držiak cyklopočítača

1 držiak so senzorom

1 magnet

6 viazačov káblov

2 batérie, 3 V --- (jednosmerný prúd), model
CR2032 gombíková batéria

2 náhradné tesniace krúžky pre cyklopočítač a
senzor

1 návod na používanie



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ
UPOZORNENIA A POKYNY
USCHOVAJTE PRE NE-
SKORŠIE POUŽITIE!**

- Tento výrobok môžu
používať deti od 8 rokov,

ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu

nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Myslite prosím na to, že garancia sa nevzťahuje na škody, ktoré vzniknú neodbornou manipuláciou, nerešpektovaním prevádzkových a bezpečnostných upozornení alebo používaním skrze nekompetentné osoby.



**Bezpečnostné
upozornenia
týkajúce sa
batérií / akumu-
látorových
batérií**

■ **NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie / akumulátorové
batérie držte mimo do-
sahu detí. V prípade pre-
hltnutia okamžite
vyhľadajte lekára!

■ **NEBEZPEČEN-
STVO EXPLÓ-**

ZIE! Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.

- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách /

priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie / akumulátory batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



**NOSTE
OCHRANNÉ
RUKAVICE!** Vytečené

alebo poškodené batérie /
akumulátorové batérie
môžu pri kontakte s po-
kožkou spôsobiť polep-
tanie. V takom prípade
preto noste vhodné
ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia ba-
térií / akumulátorových
batérií ich ihneď vyberte
z výrobku, aby ste predišli
vzniku škôd.
- Používajte iba batérie /
akumulátorové batérie

rovnakého typu. Nekom-
binujte staré batérie /
akumulátorové batérie
s novými!

- Ak produkt dlhší čas
nepoužívate, vyberte z
neho batérie / akumulá-
torové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uve-
dený typ batérií /
akumulátorových batérií!

- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polaritu (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím vyčistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batérie!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky**

Pred prvým použitím odstráňte z LC displeja ochrannú fóliu [13].

Poznámka: Tento produkt by nemal byť používaný na elektrických bicykloch. Motor by mohol vyvolať funkčné poruchy na produkte.

Poznámka: Aby ste mohli používať osvetlenie pozadia, musí byť aktivované v základných nastaveniach. Pozri „Zmena základných nastavení“.

● **Vkladanie batérie**

- ☐ Pre vloženie batérie [3] postupujte ako je uvedené na obr. A.
- ☐ Na otvorenie priečinka pre batériu použite mincu. Otáčajte ňou kryt priečinka pre batériu proti smeru hodinových ručičiek.
Dbajte na to, aby bola batéria správne vložená do priečinka pre batériu (polarita). Tá je znázornená v priečinku pre batériu. Pred vložením batérie sa uistite, že je tesniaci krúžok správne umiestnený.

Poznámka: Súčasťou dodávky sú 2 náhradné tesniace krúžky pre cyklopočítač a senzor.

- ❑ Mincou zatočte kryt priečinka pre batériu v smere hodinových ručičiek na priečinok pre batériu, aby ste ho zatvorili.

● Montáž cyklopočítača

- ❑ Pre upevnenie výrobku postupujte podľa obrázkov B až I.
- ❑ Odstrihnite prebytočné konce viazačov káblov [2] vhodným náradím, napr. odstrihovačom.

Tip: Môžete si zvoliť vhodné zárezy na magnetoch [1] pre rôzne veľkosti špajdlí Vášho bicykla.

Poznámka: Zabezpečte, aby bol cyklopočítač [8] upevnený vo vzdialenosti menej ako 80 cm od senzora [6]. Upevnite cyklopočítač [8] k senzoru [6] vrámci 30 ° uhla, porov. obr. B.

● Uvedenie do prevádzky

● Zmena základných nastavení

Základné nastavenia: Jazyk > Používateľský profil > Veľkosť pneumatík > Dĺžková jednotka > Vek > Jednotka hmotnosti > Hmotnosť > Časový formát > Čas > Formát dátumu > Dátum > CO₂-emisia > Údržbový interval > Osvetlenie pozadia ZA-/ VYPNUTÉ > ETA-vzdialenosť > ETA-režim > Formát paliva > Spotreba paliva > Jednotka teploty

Základné nastavenie	Zobrazenie							
Dĺžková jednotka			S	E	T		K	M
Jednotka hmotnosti			S	E	T		K	G
Časový formát/ denný čas		S	E	T		C	L	K
Formát dátumu	D	A	T	E	F	O	R	M

Základné nastavenie	Zobrazenie							
CO ₂ emisie	C	O	2		G	/	K	M
Interval údržby		S	E	R	V	I	C	E
Osvetlenie pozadia ZAP/VYP				L	I	G	H	T
ETA-vzdialenosť	E	T	A	-	D	I	S	T
ETA-režim		E	T	A	M	O	D	E
Formát pohonnej látky	F	U	E	L	F	O	R	M
Spotreba pohonnej látky	F	U	E	L	C	O	N	S
Jednotka teploty				S	E	T		°C

Dôležité funkcie:

Tlačidlo MODE **[14]** pre nastavenie hodnôt/tlačidlo

SET **[20]** pre spracovanie a prevzatie nastavení

- Jazyk: Výber zo 6 jazykov.

- Používateľský profil: Výber medzi **ADVANCE** (pokročilý) a **EASY** (jednoduchý).
- Veľkosť pneumatík: Zadaťte obvod pneumatiky v mm, zadanie štvormiestneho čísla.

Poznámka: Veľkosť pneumatiky (U) môžete vypočítať tak, že vynásobíte priemer pneumatiky (D) „mm“ s 3,1416 (obr. M). Zoznam (obr. N) obsahuje obvody pneumatík (U) bežných priemerov pneumatík (D).

- Dĺžková jednotka: Výber medzi KM / KMH alebo MILE / MPH.
- Vek: Zadanie dvojmiestneho čísla.
- Jednotka hmotnosti: Výber medzi KG a LB.
- Hmotnosť: Zadanie trojmiestneho čísla, alternatívne v jednotke KG alebo LB.
- Časový formát: Výber medzi 12 a 24 hodín.
- Denný čas: Zadanie hodiny a minúty.
- Formát dátumu: Výber medzi DD-MM-YY a MM-DD-YY.
- Dátum: Zadanie roka, mesiaca a dňa.
- CO₂ emisie (CO₂-hodnota Vášho vlastného auta): Zadanie trojmiestneho čísla v jednotke G / KM.

- Údržbový interval: Zadanie trojmiestneho čísla, alternatívne v jednotke KM alebo MILE. Zobrazenie údržbového intervalu **17** je zobrazené na LC-displeji **13** pre pripomenutie údržby.

Poznámka: Keď je údržbový interval na „000“, zobrazenie údržby sa vypne.

- Osvetlenie pozadia ZAP / VYP: ZA- resp. VYPNUTIE osvetlenia pozadia. Pri zapnutom osvetlení pozadia môžete zadať ČAS ZAPNUTIA resp. ČAS VYPÍNANIA. Osvetlenie pozadia môžete počas zadávania zapnúť.
- ETA-vzdialenosť: Zadanie päťmiestneho čísla, alternatívne v jednotke KM alebo MILE.
- ETA-režim: Výber medzi CLOCK a TIME.
- Formát pohonnej látky: Výber medzi LITER a GALLON (Galón).
- Spotreba pohonnej látky: Zadanie trojmiestneho čísla v jednotkách L / 100 KM (LITER) alebo mpg (GALÓN).
- Jednotka teploty: Výber medzi °C a °F.

- ❑ Potvrďte Váš výber pomocou tlačidla SET [20].
- ❑ Stlačte tlačidlo MODE [14] pre ukončenie nastavení. Teraz ste úspešne uskutočnili základné nastavenia.
- ❑ Ak chcete zmeniť základné nastavenia, postupujte podľa krokov v kapitole „Vynulovanie cyklopočítača“ a nanovo nastavte všetky základné nastavenia.

● Spojenie cyklopočítača so senzorom

- ❑ Použite magnet [1] na zapnutie senzora [6], a rýchlostný trend [19] zobrazí krivku pre potvrdenie úspešného spojenia. Cyklopočítač [8] je teraz pripravený na používanie. Ak sa spojenie preruší, postupujte podľa krokov v kapitole „Odstránenie poruchy“ a vynulujte všetky základné nastavenia. Potom musíte znovu vytvoriť spojenie medzi cyklopočítačom [8] a senzorom [6].

● Používanie cyklopočítača

Poznámka: Ak cyklopočítač nepoužívate dlhšie ako 5 minút, automaticky sa prepne do režimu

standby. Stlačenie ľubovoľného tlačidla alebo každá vibrácia reaktivuje počítač. Funkčné zobrazenie ukazuje aktuálny režim.

- Viackrát stlačte tlačidlo MODE [14], aby ste sa posúvali cez rôzne funkcie. Stlačte a držte stlačené tlačidlo SET [20], aby ste načítili uložené hodnoty alebo ich vymazali.

Cyklopočítač má nasledujúce funkcie:

ADVANCE-režim: Stlačením tlačidla MODE [14] môžete zvoliť nasledujúce funkčné zobrazenia: CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > FAT-BURN > CO₂ KG > FUELSAVE > ETA > KM+/- > TIME+/- > SCAN

EASY režim:

Stlačením tlačidla MODE [14] môžete zvoliť nasledujúce funkcie: TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Poznámka: Môžete si individuálne nastaviť i Vami želané funkcie. Pozrite si preto kapitolu „Režim CUSTOMIZE (prispôsobenie).“

CLOCK: Zobrazí sa denný čas.

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20] a znova stlačte tlačidlo SET [20], aby ste načítali nastavenia pre formát času, čas, formát dátumu a dátum.

Poznámka: Stlačením tlačidla SET [20] môžete prepínať medzi zobrazením času a dátumu.

TOTALODO: Počítač kilometrov celkovo.

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20] a znova stlačte tlačidlo SET [20], aby ste zmenili nastavenia pre SET WS, SET KM a SERVICE.

TOTAL-TM: Celková doba jazdy (zobrazenie v hodina : minúta).

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20] a znova stlačte tlačidlo SET [20], aby ste zmenili uloženú celkovú dobu jazdy.

TRIPDIST: Denná trasa.

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20], aby ste vynulovali dennú trasu, najvyššiu rýchlosť, priemernú rýchlosť a dobu jazdy.

MAXSPEED: Maximálna rýchlosť.

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20], aby ste vynulovali najvyššiu rýchlosť.

AVGSPEED: Priemerná rýchlosť.

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20], aby ste vynulovali priemernú rýchlosť.

TRIPTIME: Doba jazdy (zobrazenie v hodina : minúta : sekunda).

TEMP: Teplomer.

- Stlačte tlačidlo SET [20], aby sa zobrazila najvyššia doteraz nameraná teplota (HI). Znova stlačte tlačidlo SET [20], aby sa zobrazila najnižšia doteraz nameraná teplota (LO). Stlačte a držte stlačené tlačidlo SET [20], zatiaľčo je zobrazená najvyššia alebo najnižšia teplota, aby ste sa vrátili k aktuálnej teplote a vymazali uložené hodnoty. Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20] a znova stlačte tlačidlo SET [20], aby ste načítali nastavenie teplotnej jednotky.

STPWATCH: Stopky.

- Stlačte tlačidlo SET [20] pre spustenie stopiek. Znova stlačte tlačidlo SET [20] pre zastavenie stopiek. Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20], aby ste vynulovali stopky.

CAL RATE: Momentálna spotreba kalórií.

CALORIE: Počítadlo kalórií (zobrazenie v kalóriách).

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20] pre vynulovanie počítadla kalórií.

FAT-BURN: Spaľovanie tuku v gramoch.

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20] pre vynulovanie hodnoty spaľovania.

CO₂ KG: CO₂-úspora.

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20] a znova stlačte tlačidlo SET [20], aby ste načítali referenčnú hodnotu CO₂-nastavenia.

FUELSAVE: Úspora paliva porovnaná s autom.

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20] a znova stlačte tlačidlo SET [20], aby ste vyvolali nastavenia formátu pohonnej látky (FUELFORM) a spotreby pohonnej látky (FUELCONS).

ETA: Očakávaný čas príchodu

- Na displeji sa objaví ETASTART: Stlačte tlačidlo SET [20] a tlačidlo MODE [14], aby ste aktivovali funkciu ETA (CLOCK alebo TIME na výber).
- Stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlo SET [20], aby ste zmenili ETA-DIST resp. ETAMODE.

KM+/-: Počítadlo kilometrov.

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20] a znova stlačte tlačidlo SET [20], aby ste načítali nastavenia počítadla kilometrov. LC displej zobrazuje symboly pre zvýšenie a zníženie čísiel (+ alebo -) a hodnotu vzdialenosti.

TIME +/-: Časovač (Zobrazenie v hodina : minúta : sekunda).

- Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [20], aby ste zmenili nastavenia časovača. LC displej zobrazuje symboly pre zvýšenie a zníženie čísla (+ alebo -) a hodnotu časovača.

SCAN: Skenovanie

Poznámka: V režime skenovania displej automaticky prepína medzi zobrazením dennej trasy, najvyššej rýchlosti, priemernej rýchlosti a času jazdy.

Poznámka: Pre zmenu nastavení si prečítajte kapitolu „Zmena základných nastavení“.

Poznámka: Pre ukončenie režimu skenovania stlačte tlačidlo MODE [14] a opäť sa vráťte do režimu **ADVANCE**.

● Režim CUSTOMIZE (prispôsobenie)

Popri režime **ADVANCE** a **EASY** môžete uskutočniť aj vlastné nastavenia v režime CUSTOMIZE.

- ☐ Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo MODE [14] a potom stlačte tlačidlo SET [20], aby ste sa dostali k nastaveniu profilu.
- ☐ Stlačte tlačidlo MODE [14], ak chcete zvoliť režim EASY.

Na displeji bliká slovo EASY.

- ☐ Stlačte a podržte tlačidlo SET [20], aby ste sa dostali do režimu CUSTOMIZE (prispôsobovací modus).

- ❑ Znova stlačte tlačidlo SET [20]. Stlačte tlačidlo MODE [14], aby ste aktivovali alebo deaktivovali individuálne nastavenia (tzn. ČAS).
- ❑ Zvoľte „ON“, aby ste zvolenú funkciu pridali do režimu **EASY**. Zvoľte „OFF“, ak želanú funkciu nechcete pridať do režimu **EASY**.
- ❑ Pre potvrdenie Vášho zadania stlačte tlačidlo SET [20]. Stlačte tlačidlo MODE [14] pre prechod k nasledujúcej funkcii a zopakujte vyššie uvedené kroky.
- ❑ Stlačte tlačidlo MODE [14] pre opustenie nastavení.

● Používanie osvetlenia pozadia

Poznámka: Ak chcete používať osvetlenie pozadia, musíte ho predtým nastaviť v základných nastaveniach. Pozri „Zmena základných nastavení“.

- ❑ Stlačte tlačidlo SET [20], aby ste prechodne zapli osvetlenie pozadia. Osvetlenie pozadia sa po krátkom čase automaticky vypne.

● Vynulovanie nastavení cyklopočítača

- Najskôr stlačte a podržte tlačidlo SET [20] a držte tlačidlo MODE [14], aby ste sa dostali do nastavovacieho režimu. Zobrazí sa SETTING OPEN (otvoriť nastavenia) alebo SETTING RESET (vynulovať nastavenia). Stlačte tlačidlo MODE [14], až kým sa zobrazí SETTING RESET. Potvrďte vynulovanie Vášho produktu tak, že stlačíte tlačidlo SET [20].
- Teraz môžete vynulovať predtým uskutočnené nastavenia (jazyk, vek, hmotnosť, denný čas). Ostatné uložené údaje budú vymazané.

Poznámka: Môžete zvoliť SETTING OPEN pre zmenu nastavení - nie pre vymazanie nastavení. Pozrite si tiež kapitolu „Zmena základných nastavení“, aby ste uskutočnili nastavenia.

● Výmena batérie

Poznámka: Batériu cyklopočítača je potrebné vymeniť, keď sa objaví zobrazenie stavu batérie [18] na LC displeji. Najskôr stlačte a podržte tlačidlo MODE [14], zároveň držte tlačidlo SET [20] a

nechajte obe stlačené, až kým sa na LC displeji objaví symbol batérie a . Pre výmenu batérie postupujte podľa zobrazenia na obrázku A. Mincou otočte kryt priečinka pre batériu proti smeru hodinových ručičiek v smere symbola , aby ste otvorili priečinok pre batériu. Vyberte starú batériu a nahraďte ju novou batériou. Vezmite si príp. na pomoc ostrý predmet, napr. šrobovák. Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu. Tá je znázornená v priečinku pre batériu. Pred vložením batérie sa uistite, že je tesniaci krúžok správne umiestnený. Mincou otočte kryt priečinka pre batériu v smere hodinových ručičiek v smere symbola , aby ste zatvorili priečinok pre batériu. Stlačte a držte ľubovoľné tlačidlo, aby ste sa vrátili do normálneho prevádzkového režimu.

Poznámka: Keď batériu vyberiete, približne po 20 sekundách sa vymažú všetky nastavenia.

● Demontáž cyklopočítača z bicykla

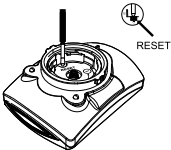
- ☐ Otočte cyklopočítač proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odobrali (obr. K).

- Pre odstránenie viazača káblov [2] použite vhodné náradie, napríklad odstrihovač.

● Odstraňovanie porúch

Upozornenie: Produkt obsahuje elektronické súčiastky. Preto môže vyvolať poruchy, ak sa nachádza v blízkosti produktov, ktoré vysielajú rádiové signály.

- Ak sa na displeji zobrazia chybové hlásenia, odstráňte takéto výrobky z okolia produktu. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

Problém	Riešenie
Prázdny LC displej alebo žiadna odpoveď po novom vložení batérie 	Vyberte batériu. Zaved'te ostrý predmet (napr. šrobovák) do otvoru označeného s „RESET“. Vložte 3 V batériu do priečinka pre batériu tak, aby +-pól ukazoval nahor. Vložte kryt priečinka pre batériu na batériový priečinok. Mikroprocesor bude vynulovaný a nanovo spustený.
Žiadne zobrazenie rýchlosti jazdy alebo kilometrov	Magnet a senzor správne nasmerujte. - Skontrolujte, či je batéria vložená so správnou polaritou.

Problém	Riešenie
Displej čierny	Teplota okolia je príliš vysoká alebo bol cyklopočítač príliš dlho vystavený priamemu slnečnému žiareniu. Odstráňte produkt z priameho slnečného žiarenia a nechajte ho chvíľu vychladnúť.
LC displej zobrazuje nesprávne symboly.	Vyberte batériu a následne ju znova vložte.

● Čistenie a údržba

- Na čistenie nepoužívajte žiadne kvapaliny alebo čistiace prostriedky. Inak hrozí poškodenie produktu.
- Čistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu a produkt iba zvonku mäkkou, suchou handričkou.

● Údržba

- ☐ Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte batériu z výrobku.
- ☐ Pravidelne kontrolujte výrobok vrátane všetkých komponentov ohľadom prípadných poškodení a bezpečného priliehania.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Zjednodušené konformitné prehlásenie

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, NEMECKO, prehlasuje, že výrobok (Tachometer HG00734A) zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ.

Úplný text EÚ konformitného prehlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
www.owim.com

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na

poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

CE IP45



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG00734A

Version: 03/2019

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:

02/2019 · Ident.-No.: HG00734A022019-8

IAN 315393

8 